Toffe Zytig

Nr. 176 **August 2011**

Ougschtebüssi unterwägs

www.swissphotoart.ch

Redaktionsschluss Nr. 177: Montag, 12. September 2011

NEU: Eigentumswohnungen in Toffen

Adresse:	Bernstrasse 26
Baujahr:	2011 / 2012
Anzahl Zimmer:	3 1/2 und 4 1/2
NWF:	3 1/2: mind. 80 m^2
	4 1/2: mind. 102 m^2
Nasszellen:	Dusche / WC
	Bad / WC
Bodenbeläge:	Parkett, Keramikplatten
Heizung:	Wärmepumpe
Warmwasser:	Wärmepumpe,
	Sonnenkollektoren
Verkaufspreis:	3 1/2: ab CHF 425‘000
	4 1/2: ab CHF 480‘000

Im Mehrfamilienhaus Bernstrasse 26 in Toffen entstehen insgesamt 13 Eigentumswohnungen, davon drei 3 1/2-Zimmer- und zehn 4 1/2-Zimmer-Wohnungen, zudem ein Gewerberaum im Erdgeschoss. Das Gebäude wird Minergie zertifiziert und garantiert damit für einen niedrigen Energieverbrauch bei hohem Wohnkomfort! Beheizt wird das Mehrfamilienhaus mit einer zentralen Luft-Wasser-Wärmepumpe, Wärmeverteilung mit Bodenheizung. Sonnenkollektoren unterstützen die Wärmepumpe bei der Warmwasserproduktion.

Die Eigentumswohnungen verfügen über eine Nettowohnfläche von 80 m2 bis 93.60 m2 (3 1/2-Zimmer-Wohnungen), resp. 102.4 m2 bis 112.4 m2 (4 1/2-Zimmer-Wohnungen) . Alle Wohnungen sind rollstuhlgängig. Jede der 13 Wohnungen hat einen Balkon, resp. eine Terrasse (Parterrewohnungen), zwei Badezimmer (Dusche/ WC und Bad/WC) und eine moderne Küche. Im Wohnzimmer und den übrigen Zimmern ist ein Eichenparkett vorgesehen, in der Küche und im Badezimmer werden keramische Bodenplatten verlegt. Zu jeder Wohnung gehören ein Keller und eine eigene Waschküche im UG. Die Einstellhalle bietet Platz für 20 Autos.

Besichtigung / weitere Informationen? Ein Modell des geplanten Mehrfamilienhauses dürfen Sie in unserem Büro besichtigen. Für Fragen oder eine persönliche Beratung stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. Eine ausführliche Dokumentation dürfen Sie gerne bei uns abholen oder per Post / Email anfordern.

Interesssiert?
Zögern Sie nicht und rufen Sie uns an Tel. 031 331 43 40
Wir freuen uns, von Ihnen zu hören!

MINERGIE®
FACHPARTNER

mösching architektur ag
Bernstrasse 42 Postfach 59 3125 Toffen
Telefon 031 331 43 40 Telefax 031 331 43 45
E-Mail: architektur@moesching.ch www.moesching.ch

Mehrfamilienhaus Bernstrasse 26 Toffen

Inhaltsverzeichnis

Aus dem Gemeinderat 3
Revision Ortsplanung 4
Das neue Gemeindefahrzeug 5
Bravo! 7
Herzlich Willkommen 7
Die Gemeindeversammlung 7
Auflösung Kreuzworträtsel 7
Publireportage: Bigler & Co. AG 8
Neuzuzüger 9
Gratulationen 9
Bestätigungsbericht 11
Schule: Werkausstellung 12
Schulhausfassade 13
Kinderchor Rüeggisberg 15
Was mir gefällt! 15
Schule: BärnerJugendTag 17
Besuch im Schloss 19
Die Gürbe und ihre Launen 21
Was uns gefällt 21
Si - Stein 23
Publireportage: Udo Auch 23
Fête de la musique 25
Reformierte Kirche Belp-Belpberg-Toffen 27
Handel und Gewerbe 29
Schule: Landschulwoche 30
Theaterverein 33
Sommertheater 34
FBT 39
Die Frühlingsfahrt 41
Trachtengruppe 43
Musikgesellschaft 45
Toffe-Märit 46
Chöre 47
Der Waldgottesdienst 47
Frauenverein 48
Seniorenmittagstisch 49
Rotkreuzfahrdienst 49
Frauenriege 51
DTV 53
Turnverein 55
Sporteens 57
Sicherheit rund um die Uhr 59
Pro Senectute 59
5. Toffner Sommer-Olympiade 60
Kreuzworträtsel 60

Impressum

Die «Toffe-Zytig» erscheint sechsmal pro Jahr, jeweils am Anfang gerader Monate. Redaktionsschluss ist Mitte des Vormonats. Das Blatt wird allen Haushaltungen im Postkreis Toffen gratis zugestellt. Der Abonnementspreis für Auswärtige beträgt Fr. 25.– pro Jahr. Auflage: 1400 Exemplare.

Beiträge, welche nicht das Kürzel eines Redaktionsmitglieds tragen, geben die Meinung des Verfassers wieder. Diese muss nicht zwingend mit derjenigen der Redaktion übereinstimmen.

Koordination:	Helmut Enzfelder	031 812 04 05
Redaktion:	Otto Berner (ob)	031 819 23 76
Gestaltung/Umbruch:	Helmut Enzfelder (he)	031 812 04 05
	Urban Loher (lo)	031 819 58 82
	Prisca Scheidegger	031 781 20 40
Abonnemente:	Hansjörg Keller (hjk)	031 819 08 83
Inserateverrechnung / G.z.D.:	Walter Blaser (bl)	031 819 13 02
Inserate:	Walter Blaser (bl)	031 819 13 02
Finanzen:	Danielle Zemp (ze)	031 819 20 10

Redaktionsadresse: Toffe-Zytig, Postfach 72, 3125 Toffen
www.toffezytig.ch, info@toffezytig.ch

Bank: Valiant Bank, Konto 16 2.003.351.06 6360 – Druck/Ausrüsten: Druckform, Toffen

praxis für klassische massage

akupunkturmassage, fussreflexzonenmassage,
wirbeltherapie dorn/breuss, schröpftherapie

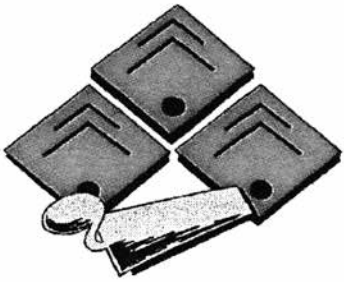
jasmin leuenberger
bahnhofstrasse 21 | 3125 toffen
anmeldung 079 707 03 35

ETTIMA
MASCHINEN-CENTER

Ettima AG
Inh. Hans-Ulrich Tanner
Bernstrasse 25
3125 Toffen (BE)
Telefon 031 819 56 26
www.ettima.ch

Ihr Partner für – Holzbearbeitungsmaschinen
– Elektromaschinen
für Holz- und Metallbearbeitung

Besuchen Sie unsere permanente Ausstellung!



Heinz Reber

Ihr Partner für keramische Wand- und Bodenbeläge, Teppiche, Laminat und Novilon

Bahnhofstrasse 22 • 3125 Toffen
Natel 079 444 78 26

«Toffe-Zytig» Nr. 177:
erscheint am 7. Oktober 2011

Redaktionsschluss:
12. September 2011

Aus dem Gemeinderat

Doppel-Sporthalle «Matte»

– Am 15. Mai 2011 wurde an der Urne für den Neubau einer Doppel-Sporthalle in der «Matte» ein Verpflichtungskredit von brutto 7,5 Mio. Franken bewilligt. Gleichzeitig wurde der Gemeinderat Toffen zur Bauausführung ermächtigt. Zwischenzeitlich hat er Verschiedenes initialisiert.
– Für die Bauausführung hat der Gemeinderat – gestützt auf die Verordnung über das öffentliche Beschaffungswesen – mit dem Architekturbüro Campanile und Michetti Architekten (Angelo Michetti und Mike Gerber) einen Vertrag abgeschlossen.
– Bei einem Grossbauprojekt ist zudem eine externe Sachberatung zwingend nötig. Der Gemeinderat hat daher Roger Gut als Bauherrenberater beauftragt. Er ist Experte auf dem Gebiet des Sportanlagenbaus. Sein grosses Fachwissen und seine langjährige Erfahrung sind für den Neubau der Doppel-Sporthalle «Matte» unabdingbar. Zudem ist er mit dem Vorprojekt bestens vertraut, da er die Gemeinde bereits in dieser Phase als externer Fachmann beraten hat.

Spezialkommission «Doppel-Sporthalle Matte»
– Präsidium: Ruth Rohr
– Ressortvorsteher Finanzen: Hans-Ulrich Tanner
– Ressortvorsteher Bau: Rolf Zbinden
– Mitglied Baukommission: Rolf Stöckli
– Vertreter Turner: Samuel Deubelbeiss
– Schulleitung: Fredy Reber
– Architektenteam: Angelo Michetti und Mike Gerber (ohne Stimmen)
– Bauherrenberater: Roger Gut (ohne Stimme)
– Bauverwalter: Erich Lanz (ohne Stimme)
– Sekretariat: Caroline Esch (ohne Stimme)

Spezialkommission «Nutzungs- und Hausdienstkonzept»
Zu gegebener Zeit wird der Gemeinderat eine Spezialkommission einsetzen, mit dem Auftrag, ein Nutzungs- und ein Hausdienstkonzept zu erstellen.

Ausschuss «Sportfachbereich»
Zu gegebener Zeit wird ein Ausschuss «Sportfachbereich» eingesetzt werden.

Aufträge der ständigen Kommissionen
– Baukommission: Amtsbericht und Regelung Nutzung der Parkplätze am Kanalweg.
– Finanzkommission: Betriebskonzept Schul- und Sportanlage.

Aufgaben von Roger Gut
Beratung
– Verträge mit Planern;
– Ausführungsplanung zum Aufzeigen von Einsparmöglichkeiten;
– öffentliches Beschaffungswesen mit Überprüfung der Vorgaben;
– Auswertung der Eingaben im offenen- und Einladungsverfahren;
– Planung im Sportfachbereich;
– Erstellung Betriebskonzept;
– Erstellung Nutzungs- und Hausdienstkonzept.

Beratung von
– Spezialkommission Doppel-Sporthalle Matte;
– Spezialkommission Nutzungs- und Hausdienstkonzept;
– Ausschuss Planung im Sportfachbereich;
– Finanzkommission;
– Baukommission.

Führung
– Baukostenkontrolle.

Projektablauf

Wann	Was
Bis Ende November 2011	Baubewilligungsverfahren abgeschlossen
November 2011	Vergabekriterien definieren
Februar 2012	Arbeitsvergabe
Herbst/Winter 2013	Inbetriebnahme der Anlage

Der Gemeinderat

Revision Ortsplanung

– Die Ortsplanung der Gemeinde Toffen wurde im Jahre 1993 genehmigt. Gemäss Artikel 15 Buchstabe b Raumplanungsgesetz sollten Revisionen der Ortsplanung alle 15 Jahre vorgenommen werden.
– Der Gemeinderat hat im Januar 2011 für die anstehenden Aufgaben einen Massnahmenplan genehmigt (Ziele, Rahmenbedingungen, weiteres Vorgehen).

Ziele
– Toffen als Gemeinde mit hoher Lebensqualität situieren.
– Raumplanerische Möglichkeiten kennen.
– Entscheidungsgrundlage für Ortsplanung vorbereiten.

– Ortsplanung umsetzen.
– Verkehrsplanung optimieren und Entscheide umsetzen.

Auftrag für Vorprojekt

– Eine Ortsplanungsrevision ist nicht nur ein «Reparaturvorhaben». Es geht um Entwicklungsfragen und damit zusammenhängend um die heutige und zukünftige Rolle der Gemeinde im überörtlichen Kontext der Region und der Agglomeration.
– In der anstehenden Vorphase soll vorerst ein Arbeitsprogramm für die eigentliche Ortsplanungsrevision erarbeitet werden. Auf dieser Grundlage könnten anschliessend bei Planungsbüros Offerten angefordert werden.
– Der Gemeinderat sprach für die Vorphase einen Verpflichtungskredit von 18 000 Franken und beauftragte Andreas Gerber (Planer aus Bern). Der Auftrag von Andreas Gerber gliedert sich folgendermassen:
– Grundlagen auswerten, Handlungsbedarf feststellen;
– Entwicklungsperspektiven erarbeiten;
– Planungsprogramm und Planersubmission.

Der Gemeinderat

Das neue Gemeindefahrzeug

ob. Am Freitag, dem 6. Mai 2011, wurde den Gemeindevertretern das neue Gemeindefahrzeug, ein «Linder Unitrac 1025 mit Euro 5-Motor» vorgestellt. Symblisch wurde der Fahrzeugschlüssel durch Ernst Weber dem Wegmeister Thomas Gerber übergeben. An der kleinen Zeremonie nahmen etwa zehn Personen teil. Die Lieferfirma war mit fünf Delegierten vertreten. Der rote mit Schneepflug und Salzstreuer ausgerüstete Wagen wurde vor dem Eingang Werkhalle zur Besichtigung und zur Begutachtung aufgestellt. Zudem ergab sich die Möglichkeit zu einem ersten Augenschein der grossen, sauberen Werkhalle, so als sei sie extra für diesen Anlass herausgeputzt worden. Maschinen, Leitern und Verkehrssignale für den Strassenunterhalt waren griffbereit geordnet.

Nutzen Sie den Heimvorteil.

Willkommen in Ihrer Bank in Toffen.

www.valiant.ch

Valiant Bank AG
Bahnhofstrasse 19
3125 Toffen
Telefon 031 819 45 35

VALIANT

Bravo!

Simone von Siebenthal (wohnhaft in Toffen), Lernende bei der Gemeindeverwaltung, hat Ende Juni 2011 die Ausbildung zur Kauffrau mit Bravour bestanden. Herzliche Gratulation! Ende Juli 2011 endete die dreijährige Ausbildungszeit. Wir danken Simone von Siebenthal für die drei letzten Jahre und wünschen ihr von Herzen alles Gute!

Gemeindeverwaltung

Herzlich Willkommen

Am 2. August 2011 hat Laura Renna (wohnhaft in Toffen) die Ausbildung zur Kauffrau bei der Gemeinde Toffen begonnen. Wir wünschen unserer neuen Auszubildenden viel Spass und Erfolg.

Gemeindeverwaltung

Die Gemeindeversammlung

ob. Am Montag, dem 6. Juni 2011 um 20.00 Uhr, fand die Sommer-Gemeindeversammlung im Singsaal statt, das erste Mal unter Präsidentin Ruth Rohr. Ganze 50 Personen waren im Saal. Eine so schwache Beteiligung ist eigentlich neu. Neu war auch, dass zum ersten Mal seit langem wieder einmal ein Vertreter unserer Tagespresse (BZ) im Saal war. Nach kurzen Erläuterungen zum Nachtragskredit und zur positiven Jahresrechnung 2010 stimmte die Versammlung der Vorlage einstimmig zu. Bei den guten Zahlen waren eigentlich keine Fragen zu erwarten. Ein grosser Teil der Erläuterungen zu den anderen Geschäften betraf die Doppelturnhalle in der Matte. Samuel Deubelbeiss dankte dem Gemeinderat für die zügige Behandlung des Geschäfts.
Schon um 20.50 Uhr konnte die Präsidentin die kurze Versammlung schliessen.

Aulösung des Kreuzworträtsels von «Toffe-Zytig» Nr. 175

■	K	M	■	■	G	■	■	■	B	■
■	L	A	U	N	E	■	T	E	A	K
■	I	D	E	A	L	■	E	■	U	L
M	M	E	■	T	■	N	I	Z	Z	A
■	B	■	A	T	H	E	N	■	A	D
■	I	N	S	E	K	T	■	S	U	D
■	M	A	A	R	■	I	K	O	N	E

Publireportage

Bigler & Co. AG
Holzbau Bern

Mitglied des KMU Toffen plus

Strandweg 72
3004 Bern-Felsenau
Telefon 031 301 29 36
Telefax 031 302 29 36

Aktieninhaberin: Familie Bigler Toffen

Die Firma wurde 1930 von Hans Bigler (sel.), ehemals wohnhaft am Bifangweg, als Einzelfirma beim Rosengarten in Bern gegründet. 1949 konnte das heutige Werkstatt-Areal am Strandweg 72 in Bern erworben werden.

1965 wurde die Einzelfirma in eine Aktiengesellschaft umgewandelt, diese wurde bis 1979 von Peter Bigler Senior (sel.) geführt.

Seit 1979 führt Peter Bigler Junior, wohnhaft am Grossmattweg, den Holzbau-Betrieb.

Zur Zeit sind beschäftigt:
1 Holzbautechniker
1 Holzbaupolier
5 Zimmerleute
1 Schreinermeister
1 Werkmeister
4 Schreiner
3 Lehrlinge (Zimmermann, Schreiner)

Die Zimmerei-Abteilung erledigt Neu- und Umbauten wie:
Abbund, Isolieren, Fassadenverkleidungen und Fenstermontagen.

Die Schreinerei-Abteilung ist auf Bauschreinerarbeiten spezialisiert, wie Türen, Schränke und Parkettarbeiten.

Gegenwärtig arbeiten wir unter anderem an dem abgebrannten Restaurant Reblus an der Zeughausgasse in Bern. Auch in Toffen haben wir unsere Referenzobjekte .
Fragen Sie uns an, wir beraten Sie gerne.

Neuzuzüger in die Gemeinde Toffen

Name / Vorname	Strasse	Zuzugsdatum
Von Niederhäusern Miranda	Gürbestrasse 17	02.05.2011
Mathesius Andreas	Bernstrasse 8	07.03.2011
Runciman Diane, Benedict, Gabriel, Nathaniel	Kanalweg 5	06.06.2011
Lysser Walter + Hanna	Eigerweg 7	10.06.2011
Krieg René	Grüdstrasse 11	01.06.2011
Fischer Franz + Piller Chantal	Kanalweg 3	01.07.2011
Pignone Angelo	Bernstrasse 61	01.07.2011
Wenger Robert + Katharina	Bifangweg 7	04.07.2011

Wir begrüssen Sie in Toffen und hoffen, dass Sie sich in unserem Dorf wohlfühlen.

Gratulationen

Wir freuen uns, in dieser Ausgabe der Toffe Zytig folgenden Personen aus unserer Gemeinde zum Geburtstag zu gratulieren.

96 Jahre	Frau Louise Hänni,	Ortbühlweg 10, 3612 Steffisburg (früher Grossmattweg 5, 3125 Toffen) – geboren am 07.09.1915
93 Jahre	Herr Alfred Ueltschi,	Thunstrasse 7, 3125 Toffen – geboren am 25.09.1918
92 Jahre	Herr Friedrich Reusser,	Seftigenstrasse 89, 3125 Belp – geboren am 09.08.1919
85 Jahre	Frau Elise Hofbauer,	Gartenstrasse 52, 3125 Toffen – geboren am 14.08.1926
80 Jahre	Herr Hans Hadorn,	Bahnweg 46, 3125 Toffen – geboren am 22.08.1931

Im Namen der Bevölkerung und der Gemeinde von Toffen wünschen wir den Jubilarinnen und Jubilaren ein frohes Fest, gute Gesundheit und Wohlergehen.

Dorfverein Toffen DVT
Elsbeth Ernst

Ärztlicher Notfalldienst Belp und Umgebung Tel. 0900 819 900

D.Häusler TRENDY HOUSE

Bahnhofstrasse 24, 3125 Toffen

– **Kinderkleiderbörse**
– **Geschenkboutique**
– **Edelsteine & Mineralien**
– **Keedo-Boutique**
– **Kinderspielplatz**

Öffnungszeiten:
Di – Fr 09.00–12.00 / 14.00–18.15

Telefon 031 812 07 39
www.trendyhouse.ch

BODAY BULLONI
BRILLANTE BRILLEN
Schwanengasse 6
3011 Bern
031 311 79 82
www.bodaybulloni.ch

Coiffeur 22

031 819 07 01

marie anne reber ● bahnhofstrasse 22 ● 3125 toffen

Bestattungsdienst Jürg und Iris Beutler
Thunstrasse 12, 3125 Toffen
www.beutler-bestattung.ch
031 819 88 20
freundlich, familiär und kompetent
Wir senden Ihnen gerne unverbindlich unsere Broschüre

Bestätigungsbericht

der Datenschutzaufsichtsstelle über die jährliche Überprüfung der Einhaltung des Datenschutzes im Jahr 2010 in der Körperschaft der Einwohnergemeinde Toffen

Grundlage:

- Datenschutzgesetz des Kantons Bern vom 19.2.1986
- Datenschutzreglement der Einwohnergemeinde **Toffen** vom **8. Dez. 1997**

Gesetz und Reglement dienen dem Schutz von Personen vor missbräuchlicher Datenbearbeitung durch Behörden und Amtsstellen.

Rechte der betroffenen Personen:

- Einsicht nehmen in das Register der Datensammlung der Gemeinde
- Auskunft verlangen über seine in der Gemeinde geführten persönlichen Daten
- Verlangen, dass unrichtige oder nicht notwendige Personendaten berichtigt oder gelöscht werden
- Sperren seiner Personendaten

Gemäss **Art. 22** des Organisationsreglementes (OgR) der Einwohnergemeinde **Toffen** ist das Rechnungsprüfungsorgan für die Überprüfung der Einhaltung des Datenschutzes in der Gemeinde zuständig.

Die im Rahmen der Jahresrevision vorgenommene Prüfung hat ergeben, dass seitens der Behörden und der Verwaltung dem Datenschutz die nötige Aufmerksamkeit geschenkt wird. Die Bestimmungen des kantonalen Datenschutzgesetzes sowie des Datenschutzreglementes werden eingehalten. Insbesondere werden keine Personendaten an nicht Berechtigte abgegeben oder zu kommerziellen Zwecken verkauft.

Toffen, 28. April 2011

Das Rechnungsprüfungsorgan:	**Die Kontrollstelle:**
Beat Johner	Treuhand Stübi AG
	Hanspeter Stübi Leitender Revisor

SCHULE TOFFEN

Werkausstellung HOLZ und Kinderfest im und ums Schulhaus Matte

Noch immer bin ich ein bisschen «betrunken» von den wundervollen Eindrücken der diesjährigen Werkausstellung resp. des Schulfestes, wenn ich mich daran zurück erinnere… Haben Sie Lust auf eine mentale Reise? Dann stellen Sie sich vor, Sie wären ein Kind im Alter von ca. fünf bis acht Jahren, und Sie dürften sich alles wünschen, was man an einem Spielfest spielen könnte. Ich meine jetzt nicht nur so mit Lego und Puppen, sondern so richtig grosse Sachen. Vermutlich würde dazu zählen: «trampolinen», baggern-mit-Sand, «Faden-Haare» flechten lassen, mit dem Papi einen Pfeilenbogen basteln und ausprobieren (bitte alle in die gleiche Richtung…!), Indianer-Kopfschmuck tragen und sich schminken lassen, lustiges Velo-mit-Sitzbank-für-viele-Kinder fahren (hören Sie das Kinderlachen und Gequietsche in den Kurven oder bei Bremsmanövern?), selber Schleckzeug kaufen, Melonen-Schnitz, Züpfe, Glacé und Hotdog essen wenn man Lust und Zeit dazu hat und nicht wenn Mami es sagt, zu zweit Popcorn mit Bauchladen verkaufen (z.T. erster Umgang mit Retourgeld), auf Wassermatte plantschen und rutschen, Rätsel in Form von Stempel-Jagd-mit-Belohnung quer durchs Schulhaus-Areal, oder einfach, mit seinen Freunden so lange draussen spielen und «umezigünere» bis es einnachtet.

Das alles und noch mehr ermöglichten die Lehrerschaft des Schulhauses Matte und Helferpersonen (meistens Eltern) am 30. Juni unseren Kindern – was für ein unbeschwerter Nachmittag/Abend! Was für Leuchten in den Kinderaugen schon VOR dem Anlass! Und welch eine Zufriedenheit NACH dem Anlass in den schlafenden Gesichtern! Herrlich anzusehen! – So möchte man tatsächlich nochmals Kind sein, oder?

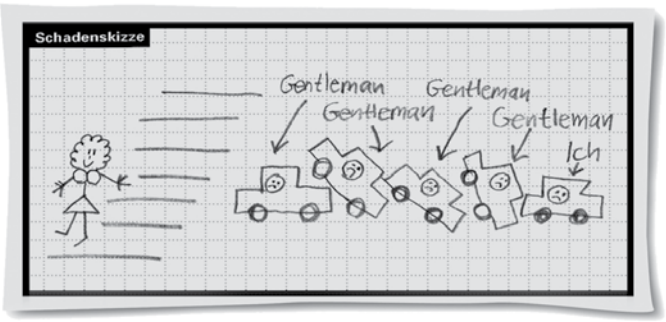
Jetzt ging das Wesentliche unabsichtlich fast unter: zu Beginn des Festes wurden wir Angehörigen und Bekannten der Kinder mit fröhlichen Sommerliedern zu heissen Rhythmen empfangen: In fünf Kreisen, aufgeteilt nach ihren Klassen, sangen sie u.a. Sommerhits wie Summervogel, Glacé, Barfuss-Indianer, Summer Cha Cha Cha und Summerchünig. Danach war das Kinderfest und die Werkausstellung zum Thema HOLZ offiziell eröffnet. Auf eindrückliche Art zeigten sie, was sie im Laufe der letzten Monate mit Holz alles erarbeitet hatten. Da konnte man in der Luft tanzende Schwemmholz-mit-Quetschperlen-Hänger, fröhliche Holzflosse auf blauem Untergrund, mit farbigen Fäden umwickelte Holz-Rasseln in Steinschleuder-Form (Klang erfolgt mit Bier-Deckeli!), grosse Porträt-Fotos in angemalten Holzrahmen, Wünsche-Bilder, Wild-Bienen Hotels aus selber gesägten (wie viele Sagi-Blättli und Pflästerli mag es wohl gebraucht haben?) Ast-Stücklein bewundern, Bärenlampen, Lachimannli, Schiffe mit verschiedenen Antriebsmöglichkeiten, schwarzgelb gestreifte Tigerenten zum Nachziehen, Figuren aus Holz und Naturmaterialien oder farbig verzierte Spiegel, um nur einen Auszug davon zu nennen.

Im Namen der Familien dieser Schulkinder danke ich der Lehrerschaft des Schulhauses Matte und allen HelferInnen, die ein Fest in diesem Rahmen überhaupt ermöglichten, ganz herzlich für die schön gestaltete Ausstellung und das gelungene Fest! Wir sind dankbar dafür, dass unsere Toffner Kinder in einer so liebe- und freudvoll gestalteten Schulumgebung aufwachsen dürfen!

Mirjam Uhde

Schulhausfassade

ob. Nochmals: Man kann es fast nicht glauben. Die Schulhausfassade ist immer noch nicht trocken. Die Fachleute nehmen regelmässig Kontrollen vor. Somit bleibt das ärgerliche Gerüst noch länger bestehen.



Was immer Ihnen auch passiert, wir helfen Ihnen schnell und unbürokratisch aus der Patsche.

Die Mobiliar
Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Christoph Schmutz
Ihr Versicherungsberater: Beat Johner
Tel. 031 818 44 77 / Fax. 031 818 44 66
e-mail: beat.johner@mobi.ch

KEHRSATZ

TENNIS & BADMINTON

Zimmerwaldstr. 12 3122 Kehrsatz
Telefon 031 961 01 44 Fax 031 961 27 30
info@tennis-kehrsatz.ch www.tennis-kehrsatz.ch

Kopier - Treff

Kopier-Treff **Tel.** **031 802 06 07**
Grabenstrasse 3 **Fax** **031 802 06 08** **www.kopier-treff.ch**
3132 Riggisberg **Mail** **print@kopier-treff.ch**

- **Digitaler Kopierservice bis A3**
- **Broschüren farbig + s/w**
- **Bedruckte Textilien + anderes**
- **Verkauf von Papier + Kuverts**
- **Fotos, Flyer, falten, schneiden, Internetstation**
- **Computerkurse für Anfänger Windows/Mac**
- **Visitenkarten, Internet, Scannen, Geschenkartikel**
- **Leidzirkulare kopiert und geschnitten**

Ihre Gesundheit ist unsere Herausforderung

Apotheke Belp
Fon 031 819 56 81, Fax 031 819 72 17
belpapo@bluewin.ch
www.apothekebelp.ch

Apotheke Schützenmatte
Fon 031 819 56 82, Fax 031 819 57 00
schuetzenmatteapo@bluewin.ch

Kinderchor des Amtsgesangverbandes Seftigen «Kinderchor Rüeggisberg»

Wir rufen den Kinderchor Rüeggisberg zurück ins Leben!
Eingeladen sind singfreudige Kinder aus Rüeggisberg und dem ganzen Einzugsgebiet des Amtsgesangverbandes Seftigen (Belpberg, Gürbetal, Längenberg) von der ersten bis zur vierten Klasse. Die Teilnahme ist kostenlos. Getragen wird unser Projekt vom Amtsgesangverband Seftigen. Wir starten im neuen Schuljahr. Die erste Probe ist am 16. August um 17.00 Uhr im Gemeindehaus Rüeggisberg. Wir treffen uns wöchentlich:

jeweils dienstags von 17.00 bis 17.45 Uhr
im Gemeindehaus Rüeggisberg

Mit dem Neustart wechselt auch die Leitung des Chors. Nachdem Georges Hunziker 25 Jahre lang den Kinderchor geleitet hat, trete ich seine Nachfolge an: Ich heisse Stefanie Wagner und wohne seit einem Jahr in Rüeggisberg. Ich bin Primarlehrerin, habe in Basel elementare Musikpädagogik studiert und an verschiedenen Musikschulen unterrichtet. Mit einer Schar Kinder der 1. bis 4. Klasse zu singen und zu musizieren, das würde mich riesig freuen!

Anmeldung: Sende eine Postkarte mit Namen, Adresse und Geburtsdatum an Stefanie Wagner, Kloster 1, 3088 Rüeggisberg.

Für weitere Informationen stehe ich gerne zur Verfügung, Tel. 031 802 10 38.

Was mir gefällt!

Wir finden es soooooo schön, dass die Kühe von Landwirt, ehemals Brönnimann, wieder Glocken tragen. Es ist ein Gefühl als sei man auf der Alp. Besonders abends beim Einschlafen ist das beruhigende Gebimmel wunderschön.
Bei dieser Gelegenheit möchten wir dem Landwirt für seine immer sauberen und gepflegten Tiere ein Kompliment aussprechen.

Familien Allenbach und Born, Römerstrasse 33, 35

Garage Affolter

FIAT-Vertretung

Tankstelle

TAMOIL

Verkauf von
Neuwagen und Occasionen

3125 Toffen Tel. 031 819 05 86

KÜNG METZG
TOFFEN
Tel. 031 819 02 58

Geniessen Sie die schönen Sommerabende mit einem Stück Fleisch vom Grill.

➜ **Bei uns finden Sie eine grosse Auswahl an fein marinierten Steaks und Spiessli.**

Individuelle Bedienung wird wieder mehr geschätzt.

Toffner Geschäfte bieten sie!

SCHULE TOFFEN

BärnerJugendTag

Die Sammlung von und für Kinder und Jugendliche im Kanton Bern

Sammlung 2011

Kennen Sie den BärnerJugendTag?
Vielleicht standen auch bei Ihnen schon mal SchülerInnen an der Tür und warben für den BärnerJugendTag. Oder kommt Ihnen das hüpfende Logo vom Post-it bekannt vor? Aber was soll diese Sammlung? Sie unterstützt Projekte von und für Kinder und Jugendliche in der Region. Kaum eine Sammlung kommt so unmittelbar den jungen Menschen zugute, die selber auch dafür sammeln! Wir empfehlen Ihnen diese vom Regierungsrat des Kantons Bern empfohlene und vom Regierungsstatthalteramt mitgetragene Sammlung. Die von Schülerinnen und Schülern hier gesammelten Gelder, werden von unserem Bezirksausschuss auch grosszügig an Kinder-, Jugend- und Schulprojekte in der Region vergeben.

Die Aufteilung der Sammlung ist kantonal wie folgt geregelt: 45% kommt regionalen Projekten zugute, 20% kann die sammelnde Schule als Sammelprämie für ihre eigene Klassenkasse behalten und 35% werden zentral durch die kantonale Stelle insbesondere für Ausbildungsbeiträge an Jugendliche vergeben.
So wirkt der BärnerJugendTag sehr direkt, unbürokratisch und regional verankert.

In letzter Zeit wurden beispielsweise folgende Projekte zum Teil mit grosszügigen Beiträgen unterstützt:
- Das Projekt «Spielberg» Kunst und Kultur mit den Schulen Belpberg, Kirchdorf, Gerzensee und Mühledorf
- Freiluft-Filmabend unter dem Bahnhofdach in Mühlethurnen (ig_chino)
- Grosses OL-Projekt der Schule Wald auf dem Längenberg

Wir achten sehr darauf, dass durch die Unterstützung die Mitwirkung Jugendlicher gefördert wird und freuen uns über jede Initiative, die auch den Weg zu uns findet.

Damit der BärnerJugendTag seine Ziele erfüllen kann, ist er auf Ihren Beitrag angewiesen.

Kurt Krebs AG 3125 Toffen

Elektro • Telecom • Apparate

Fon 031 819 22 31
Fax 031 819 33 93
E-Mail info@elektrokrebs.ch
Internet www.elektrokrebs.ch

Der Elektro-Partner in Ihrer Nähe!

www.kienerres.ch

Erfahrener Musiker (vormals bekanntes Orchester THE LIONS) bietet Ihnen ein vielseitiges Repertoire in bunter Folge für jeden Anlass. Guter Sound in angenehmer Lautstärke.

LION
1-MANN-ORCHESTER
RES KIENER
Tel. 031 819 30 68

Der richtige Partner für Ihre nächste Feier!

Festzelte, Galas, Vereins- und Firmenanlässe, Hochzeiten usw.

Keyboard: Evergreens, Rock'n Roll, Latin, Country, Schlager und Mundart
Akkordeon: Volksmusik und Stimmung
Gesang: Sehr guter Sänger in diversen Stilrichtungen

Die Musik und der vielseitige Malerberuf verbinden sich in Harmonie und bringen viel Freude und Abwechslung in den Alltag!

Ihr versierter Fachmann für:

- **NEU: dekorative Maltechniken, alt – aber modern**
- **Neu- und Umbauten**
- **Renovationen**
- **Tapezierarbeiten**
- **Persönliche Beratung**
- **Erstklassiges Qualitätsmaterial**
- **Saubere und fachgerechte Ausführung**

Maler- + Tapeziergeschäft – Schriften

RES KIENER

Bernstrasse 2, 3125 Toffen, Telefon 031 819 30 68 **info@kienerres.ch**

Sollte kein Schulkind bei Ihnen vorbeikommen, können Sie Ihre Spende auf folgendes Postkonto überweisen: Berner Jugendtag Konto-Nr. **30-9820-5,** Vermerk BärnerJugendTag.

Weitere Informationen zur Sammlung BärnerJugendTag erhalten Sie unter:

Roswitha Steiner, Jungfraustrasse 12, 3123 Belp, rst.roswitha@bluewin.ch oder

Geschäftsstelle BärnerJugendTag, c/o LEBE, Monbijoustrasse 36,
Postfach 7163, 3001 Bern, Telefon 031 332 09 01, Fax 031 326 47 56,
info@baernerjugendtag.ch; www.baernerjugendtag.ch

Pfr. Willy Niklaus, Präsident Bezirksausschuss Gürbetal-Längenberg

Sammlung BärnerJugendTag der Schule Toffen:
Die Klassen 7 bis 9 der Schule Toffen werden an der Sammlung BärnerJugendTag teilnehmen.
Sie werden nach den Sommerferien im Dorf auf der Strasse um Ihre Unterstützung für diese Sammlung bitten.
Wir werden das Projekt «Garten Eden» (Umgestaltung unseres Schulgartens zu einem gemütlichen Pausen- und Begegnungsareal) eingeben und auf eine Unterstützung durch den Bezirksausschuss «Gürbetal-Längenberg» des BärnerJugendTages hoffen.

Besten Dank im Voraus für Ihre Spende.
Schule Toffen

Besuch im Schloss

Bei strahlendem Wetter erkundeten am Mittwoch, dem 6. Juli, 22 strahlende «Sechsteler» unsere interessanten Räumlichkeiten.
Vielen Dank für das farbenfrohe Bouquet und schöne Ferien an alle.

Vivienne v. May

OESTER INSTALLATIONEN

Sanitär • Heizungen • Reparaturen

Oberriedweg 1 • 3123 Belp • Telefon 031 819 14 41

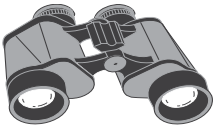
www.oester-installationen.ch

Spühler Kaminsysteme Cheminéeöfen

Ihr Partner für Kaminanlagen und Cheminéeöfen

3125 Toffen
Tel. 031 981 13 42
Fax 031 981 13 44

Nachfolger: S. Jakob



Optik Riesen
Ihr Beobachtungsprofi

Reparatur und Verkauf von optischen Instrumenten

Ferngläser • Teleskope • Mikroskope

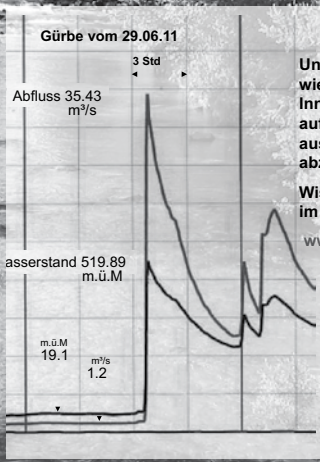
Digiscoping • Stative • Vermessung • Mietservice

Toffenhohle 4, 3125 Toffen

031 371 33 11 info@optikriesen.ch

www.optikriesen.ch www.digiscoping.ch

Die Gürbe und ihre Launen



Unsere Gürbe hatte am 29.06.11 wieder einmal einen Wutanfall. Innert kürzester Zeit stieg der Pegel auf eine Höhe, dass die Feuerwehr ausrücken musste, um Wasser abzupumpen.

Wissenswertes über unsere Gürbe im Internet

www.hydrodaten.ch/de/2159.html

m.ü.M	m³
519.89	35.43
519.1	1.2
Wasserstand	Abfluss

Bruno Werner

Was uns gefällt . . .

. . . das Engagement des grössten «Arbeitgebers» von Toffen.

Herr Jäggi hat uns am Berner Bienentag 2011 einen Nachmittag lang in die Welt seiner 20 Bienenvölker entführt und uns mit Begeisterung an seinem Wissen über diese emsigen Tiere teilnehmen lassen. Nebst den vielen Informationen die wir bekamen durften wir im Bienenhaus auch hinter die Kulissen der Honigentstehung schauen. All unsere Fragen wurden bei einem gemütlichen Apéro geduldig beantwortet und die Kinder waren stolz auf die kleinen Gläser Honig, welche wir zum Abschied bekamen. Natürlich sind diese bereits gegessen und wir sind beim Nachschub des feinen Gürbetaler Honigs angelangt. An dieser Stelle möchten wir uns bei Herrn Jäggi nochmals herzlich für diesen unerwartet unvergesslichen Nachmittag bedanken und hoffen, dass bei einem nächsten solchen Anlass mehr Leute den Weg zu ihm finden werden.

Die drei Generationen der Familie Zurbach

Restaurant Virna Oldie GmbH

Oldtimer Galerie Toffen

Gürbestrasse 1 – 3125 Toffen – Tel. 031 819 99 90
www.oldie-toffen.ch – virna.oldie@gmx.ch

Das Olditeam – Der richtige Partner für Hochzeits-, Familien- und Betriebsfeste, Vereins-, Clubausflüge etc.
In unseren gemütlichen Räumen bieten wir Platz für bis zu 120 Gästen, sowie ein separates Sitzungszimmer.
Apéros mit besonderem Ambiente in der Ausstellung der Oldtimer-Galerie.
Im **Sommer** ist unser Sonnengarten und die Terrasse ein Vergnügen.

- Grosses Angebot verschiedenster Menüvariationen
- Gute Weinkarte mit moderaten Preisen
- Hausspezialität: Heisser Stein, Oldi Spiesse

Unsere Anlässe: (Details im Internet)
- Ab Sept. bis Ende Mai jeden Freitag ab 20.30 Uhr **Tanz- und Unterhaltungsmusik** mit **Live-Musik**
- Reichhaltige **Sonntags-Brunchbuffets** mit anschliessender **Jazz-Matinée**

Dienstag bis Freitag
MITTAGSBUFFET

Öffnungszeiten: Montag geschlossen
Di – Do 08.45 – 18.00 Uhr
Fr – So 08.45 – 24.00 / 00.30 Uhr

Von Montag bis Donnerstag kann unser Restaurant ab 18.00 Uhr für verschiedene Aktivitäten gebucht werden.

SCHNEIDER HÖRBERATUNG

Schauplatzgasse 27, 3011 Bern
beim Bahnhof, 50 Schritte hinter LOEB

…die Adresse für digitale, kleinste
HÖR-COMPUTER und mehr…

Info-Telefon: **031 312 22 55**

Wir danken allen Inserenten für die Treue zur «Toffe-Zytig»

Die Redaktion

Kindershop

MIKADO

Ursula Brönnimann
Dorfzentrum, Belp,
Telefon 031 819 34 42
Bébé- und Kinderbekleidung

Öffnungszeiten:
Freitag Abendverkauf
bis 20.00 Uhr
Montag geschlossen

Si - Stein

ob. Über dem Eingang zum Nebengebäude der Post Toffen prangt in grosser Schrift der Geschäftsname «Si – Stein». Wie in der TZ angekündigt, lud Sibylle Strübin für Samstag, 14. Mai 2011, zum «Tag der offenen Tür» in ihrer «Wirkstatt» ein. So nennt sie ihre Steinwerkstatt. Tatsächlich sieht man überall im Raum Steine, Felsstücke, Granit, Kieselsteine, rohe und geschliffene. Ein grosser, stabiler Tisch mit einer Pinselauswahl, Papierbünde und anderem Zeichen- und Malgerät. Wer sich mehr für die Bearbeitung und Bemalung von Steinen interessiert, hat die Möglichkeit der maschinellen Bearbeitung zuzuschauen. Man sieht wie Bohrer fast mühelos in eisenhartes Gestein eindringen. Allerdings wird dazu ein Diamantbohrer verwendet, der mit fliessendem Wasser gekühlt wird. Auf einer anderen Vorrichtung wird ein grosser Kieselstein in Scheiben geschnitten, spiegelglatt poliert zeigen sie wunderschöne Zeichnungen. Damit lassen sich persönliche Schmuckstücke herstellen. Man ist versucht, sich sogleich an den Tisch zu setzen und auch einen Versuch zu wagen. Sibylle würde schon mit Rat und Tat beistehen. Der verregnete Samstag (erster Tag Regen nach zweimonatiger Trockenheit) hätte sich bestens dazu geeignet.

Publireportage

Feinsinniges Akkordeonspiel

Als **künstlerisch** ausgebildeter **Akkordeonist** und **diplomierter Akkordeonlehrer** mit langjähriger pädagogischer und künstlerischer Erfahrung biete ich an:

- **Feinsinniges Akkordeonspiel** verschiedenster Stilarten für Konzert und Unterhaltung,
  – solistisch oder in diversen Duo-Formationen
  – für öffentliche Veranstaltungen oder interne Festanlässe
- **Professionellen und vielseitigen Unterricht** auf einem universellen Instrument, dem **Akkordeon,**
  – für jung und älter, für Anfänger und Fortgeschrittene,
  – regelmässig oder
  – bei Erwachsenen- auch sporadisch.
  – Ich unterrichte sowohl das chromatische Knopfakkordeon als auch das Pianoakkordeon.
  – Im Mittelpunkt steht die Entwicklung echter musikalischer Spiel- und
  – Erlebnisfähigkeit unter Berücksichtigung der Schülerindividualität.
  – Der Unterricht kann einzeln oder in der Gruppe erteilt werden.

Honorarhöhe nach Vereinbarung.

Udo Auch Mattstall, 3531 Oberthal, Tel. 031 711 37 10, e-mail also63@gmx.ch

Home Cinema + HiFi vom Feinsten

- best eingerichtetes HiFi und Home-Cinema Demostudio
- top Beratung
- grösste Auswahl
- Lieferung und Montage
- Reparaturen
- Barzahlungsrabatt

- Bang & Olufsen
- Piega
- Neukomm
- TAG McLaren
- McIntosh
- T+A
- Martin Logan
- Sonus faber
- Vincent
- NEC
- Loewe
- Audiostatic
- Rotel
- Pro-Ject
- Marantz
- Onkyo
- Canton
- Yamaha
- Panasonic

Rohrer tv und hifi vom feinsten

www.rohrerhifi.ch

Rohrer Multimedia AG Belpbergstr. 14 3125 Toffen Tel. 031 819 44 77
Oeffnungszeiten: Dienstag-Freitag 8-12 / 14-18.30 Samstag 8-12 / 13-16.00

Energie Belp

Elektrizität, Wasser, Wärme, Kommunikation

Rubigenstrasse 12, Postfach 193, 3123 Belp
Telefon 031 818 82 82, Telefax 031 818 82 81
info@energie-belp.ch, www.energie-belp.ch

24h-Pikettdienst 031 818 82 80 (Störungsfall)
Wir sind für Sie da – auch im Kabelnetz Toffen

Ihr Kabelnetz

QUICKLINE
MEIN MULTIMEDIA ANSCHLUSS

"himmlisch"
... schwärme di einte
"äärdeguet"
schmachte di angere...

Nydelchueche, Chnusperbrot, Truffes ...

Riggisberg-Toffen, **Tel. 031 819 22 05,** www.beckernst.ch

Fête de la Musique

21 Juin

«Fête de la Musique» ist das Fest der Musik. Es war wiederum ein grossartiges Fest, das wir am 21. Juni 2011 bei «schönem» und warmem Wetter in Toffen feiern durften. Aus dem längsten Tag des Jahres wurde ein besonderer Tag gemacht. Von Klassik bis Jazz, Gospel, Dixieland, Chormusik, Blasmusik, karibische Klänge oder Volksmusik – für jeden Geschmack wurde etwas geboten, ob hören, sehen, mitsingen oder tanzen. Bei der Schulanlage «Matte» haben die Alpine Hot Sounds, Celestial Singers, Chabisländler, JoyART Gürbe, Musikschule der Region Gürbetal, Männer- und Gemischter Chor, Musikgesellschaft, Schwyzerörgeliquartett Hofacker sowie die Steelband Panocchio viele fröhliche Besucherinnen und Besucher begeistert. Die Einwohnergemeinde Toffen und die Jugend-, Kultur- und Freizeitkommission freuen sich bereits auf das nächste «Fête de la Musique» am Donnerstag, 21. Juni 2012.

Fotos: Lilian und Hanspeter Etter

Jugend-, Kultur- und
Freizeitkommission

REUSSER

Stefan Reusser GmbH

Spenglerei + Blitzschutz **Bedachungen +Fassadenbau**

3123 Belp **3110 Münsingen** **3114 Wichtrach**

Tel. 031 812 12 88 • Natel 079 600 90 33

Fax 031 812 15 88• info@spenglerei-reusser.ch

•Steildächer •Fassaden •Flachdächer •Dachfenster •Isolationen •Spenglerei •Blitzschutz •Profilbleche •Gerüste •Dachreinigung •Reparaturen

Qualität

Immer einen "TIG" besser.

Innovation

Metallbau ist unsere Leidenschaft.

casaulta + klos ag

stauffacherstrasse 130a
ch-3014 bern
telefon +41 31 332 66 16
telefax +41 31 331 09 57
www.casaulta-klos.ch

casaulta klos

metallbau
stahlbau
schlosserei
montagen
reparaturen

Gasser-Balsiger

Recycling

Recycling und Entsorgung von A-Z

Besuchen Sie unser «Fundgrube-Lädeli»

Gelterfingen | Telefon 031 819 33 32
www.gasser-recycling.ch

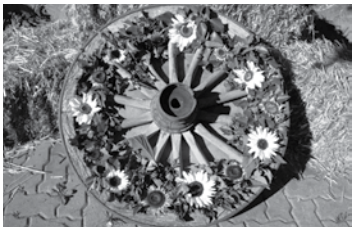
Certified System SWISS TS ISO 9001 - ISO 14001

Wir sind da!

Reformierte Kirche Belp-Belpberg-Toffen

Vorschau auf nächste Veranstaltungen
(August bis Oktober)

Freitag, 19. August 2011, 20.15 Uhr, KIZE
Kultur unter dem Turm – die nicht alltägliche Serenade zum Thema «Auf der Burg» mit Ursina Humm (Violine), Walter Mühlheim (Oboe und Oboe d'amore) und Chrigu Gerber (Orgel). Apéro in der Pause. Kollekte zur Deckung der Unkosten



Sonntag, 21. August 2011, 10 Uhr, Bauernhof Familie Hadorn, Kaufdorfstr. 66
Sichlete-Gottesdienst mit Taufen.
Leitung: Pfarrer Heiner Voegeli.
Mitwirkung: Gemischter Chor Toffen.
Anschliessend Kaffee und Züpfe

Sonntag, 11. September 2011, 9.30 Uhr, im KIZE
Gottesdienst mit Pfarrer René Schaufelberger. Orgel: Margrit Nyffenegger

Sonntag, 9. Oktober 2011, 9.30 Uhr, im KIZE
Gottesdienst mit Pfarrerin Michaela Schönberger. Orgel: Chrigu Gerber

Sonntag, 16. Oktober 2011, 17 Uhr, im KIZE
Orgelmusik zum Thema: **«Fröhlich, selten gehört!»** mit Moses Kobelt (Orgel) und Schoschana Kobelt (Gesang). Kollekte. Anschliessend Apéro

Voranzeige: Zweitägige Wanderung von Freiburg nach Romont mit Übernachtung im Kloster Hauterive (FR)
Wochenende, 15. bis 16. Oktober 2011 (Samstag Mittag bis Sonntag Abend)

Gerne laden wir Sie ein zu «...Gemeinsam gehen, reden und schweigen . . .
. . . in der Klostergemeinschaft und auf dem Pilgerweg»

sanieren · besprechen · planen · abklären · unterhalten · ausführen · erneuern · bestellen
berechnen · prüfen · beraten · renovieren · vertreten · **unterstützen** · ausschreiben
lenken · entscheiden · instandstellen · leiten · gestalten · abwägen · klären · vereinbaren

ZUMBRUNN PLANUNG BAULEITUNG

BAHNHOFSTRASSE 21
3125 TOFFEN

auf mich können sie bauen...
und vor allem mit mir!

TELEFON 031 812 21 10
WWW.ADRIANZUMBRUNN.CH

Kosmetikstudio
Claudia Marti-Struffenegger
Kosmetikerin EFZ

Behandlungszeiten Dienstag bis Samstag
nach telefonischer Vereinbarung.
Montag geschlossen.

Telefon 031 819 21 89
Breitenriedstrasse 7, 3115 Gerzensee

Gönnen Sie sich etwas aus meinem
vielfältigen Behandlungsangebot:

- Gesichtspflege für Sie und Ihn
- Manicure
- Fusspflege
- Fussreflexzonenmassage
- Rückenmassage
- Haarentfernung
- Persönliche Schminkberatung
- Spezialisiert auf Hochzeitsmake-up
- Färben von Wimpern und Brauen
- Akne Behandlung
- Cacao Power-Face Behandlung

Gerber Heiniger Zutter | Architekten

Wir bauen auf ein gutes Gefühl.

Gerber Heiniger Zutter Architekten AG, CH-3123 Belp
Telefon +41 (0)31 818 70 70, www.ghz-architekten.ch

Anforderung:	rund 6,5 Std. zu Fuss in leichtem Gelände, verteilt auf zwei Tage
Leitung:	Pfr. R. Schaufelberger und Pfr. M. Wuillemin
Kosten:	Billett, Verpflegung und Übernachtung.
Anmeldung:	Bis 23. September 2011 an René Schaufelberger (Telefon 031 819 06 31) oder rene.schaufelberger@refbelp.ch
Weitere Infos:	http://www.refbelp.ch/inne-halten/pdf33.html Die Reiseteilnehmer/innen erhalten kurz vor dem Anlass detaillierte Infos.

Ergänzende Informationen über weitere Veranstaltungen erhalten Sie wie gewohnt mit dem Flyer «Der Turmhahn».

Handel und Gewerbe

ob. In der Heitern stehen gut sichtbar neue Bauprofile. Gemäss «Anzeiger» vom 19.5.2011 plant Landwirt Markus Kilchenmann, Heitern, den Bau eines Boxenlaufstalls mit Güllengrube. Projektverfasser ist Jürg Tschan, Agrarbauten, Talackerstrasse 81, Thun.

Seit Monaten wird eifrig am Umbau unseres Bahnhofareals gearbeitet. Am 18. Juli soll nun mit dem Abbruch des alten Gebäudes begonnen werden. Die Arbeiten sollen rechtzeitig bis zum Toffe-Märit am Samstag, dem 3. September, abgeschlossen sein.

In der letzten TZ wurde eine Baupublikation von EHB Hänni AG, Eggenhorn, erwähnt. Geplant ist ein Doppeleinfamilienhaus am Asterweg 12. Im Anzeiger vom Donnerstag, 30. Juni 2011, erschien eine weitere Baupublikation derselben Firma. Die Bauherrschaft EHB Ernst Hänni AG, Eggenhorn 58, Gelterfingen, plant den Neubau von vier Einfamilienhäusern mit 16 Autounterständen am Asterweg. Projektverfasser sind «Fuchs+Guggisberg Architekten AG» Weissensteinstrasse 87, Bern.

An der Kaufdorfstrasse 121 ist eine neue Massage-Praxis eröffnet worden. Gemäss Inserat werden die Leistungen von den meisten Krankenkassen anerkannt. Wir wünschen Beat Rutishauser, einen ärztlich diplomierten Masseur, einen guten Start und eine erfolgreiche Zukunft.

SCHULE TOFFEN

Ein Tag in der der Landschulwoche der 3. + 4. Klasse

Bronzegiessen mit Chada

Gestern haben wir Bronze gegossen. Ein Mann aus Niger kam und zeigte uns, wie man es macht. Es war gar nicht so einfach. Zuerst musste man Zinn über dem Feuer schmelzen, dann musste man einige Zeit warten. Bevor man das Zinn giessen konnte, musste man mit dem Blasbalg Luft in das Feuer pumpen. Zum Giessen musste man Handschuhe und Schutzbrille anziehen. Dann konnte man die geschmolzene Bronze in die Form giessen. Jetzt musste man wieder warten, bis die Bronze kalt war, dann konnte man die gegossene Muschel aus der Form nehmen. Jetzt musste man noch ein Lederband machen. Lucas

Am 7. 6. kam ein Mann aus Niger zu uns. Er hiess Chada Achmed. Er hatte ein weisses Tuch um den Kopf und ein dunkelblaues Kleid an mit feinem Muster drauf. Er war dunkelhäutig. Herr Haltmeyer war Chadas Übersetzer. Er zeigte uns, wie wir Zinn giessen müssen. Zuerst mussten wir eine Muschel in einen Rahmen legen. Dann füllten wir den Rahmen mit Giesserde. Herr Halt-

meyer nahm die Muschel raus und band einen Sandstein an den Rahmen. Da legten wir das Zinn in ein Tonschüsselchen auf ein Feuer. Wir durften auch mal mit dem Blasbalg pumpen. Der Blasbalg ist aus Ziegenhaut gemacht. Als das Zinn geschmolzen war, gossen wir es in die Form. Es trocknete ziemlich schnell. Da durfte ich die Form öffnen. Die Muschel war wunderschön. Jeaninne

Am Dienstag bekamen wir Besuch. Es kamen zwei Zinn- und Bronzegiesser zu uns. Chada kam von dem Volk der Tuareg im Niger. Er hatte einen weissen Turban auf dem Kopf und ein langes, blaues Gewand an. Der zweite Mann war Herr Haltmeyer. Er kam aus der Schweiz, besucht aber die Tuareg im Winter. Wir hatten alle eine Muschel gegossen. Das ging so: Jeder wählte eine Muschel aus. Dann füllten wir die Muschel mit Wachs und bekamen einen Rahmen. Wir legten unsere Muschel nahe bei der Öffnung des Rahmens hin und drückten Giesserde rund um die Muschel. Die Muschel kam dann raus und mit dem Messer schnitten wir einen Trichter bis zum Loch des Rahmens. Wir machten das Zinn heiss und gossen es in unsere Form. Als es trocken war, hatte jeder eine gegossene Muschel. Ich machte noch ein Lederband und einen Ring an die Muschel. Wir konnten aus der Muschel und dem Lederband eine Kette machen. Meine ist schön rausgekommen. Sina

Der Tuareg kommt aus Niger. Er hiess Chada. Er hatte noch einen Freund dabei. Er kommt aus Bern. Der Freund konnte seine Sprache. Die Tuareg haben eine eigene Sprache. Der Freund hiess Herr Haltmeyer. Er goss mit uns Zinn und der Tuareg goss Bronze und beide machten noch Halsketten. Herr Haltmeyer hatte aus Zinn eine Muschel gegossen. Uns wurde gezeigt, wie man es macht. Zuerst hat er eine Mischung aus Sand und Öl und dann legte man die Muschel in den Rahmen, tat Giesssand hinein, machte so die Form. Er goss dann das Zinn herein und die Muschel kam schön hinaus. Es war cool. Lars

SANATHEC AG

Spenglerei – Sanitär – Heizungen – Blitzschutz

Moosstrasse 3, 3126 Kaufdorf
Telefon 031 809 26 16, Telefax 031 802 10 46
E-Mail: info@sanathec.ch

KAMINAG BEKA AG

Ein Glück für Ihre Abgase

KAMINAG

Moosstrasse 3
3126 Kaufdorf
info@kaminag-beka.ch

Tel. 031 809 17 81
Fax 031 802 10 46
www.kaminag-beka.ch

Die gute Adresse für Mass-Ledergürtel

Kneissler's
Schlarpä-Zwickerei

Thunstrasse 5, 3125 Toffen
Tel. 031 819 48 02
www.schlarpe-zwickerei.ch

Öffnungszeiten

Dienstag–Samstag 07.30–12.00 Uhr
Dienstag–Freitag 18.00–19.00 Uhr

Die Theaterproduktion

«TELE sixty-nine» gehört nun schon wieder der Vergangenheit an.

Wir bedanken uns bei allen Zuschauern, die eine oder mehrere unserer Vorstellungen besucht haben.

www.theater-toffen.ch
THEATERVEREINTOFFEN

Theaterverein engagiert sich beim Sommertheater Gürbetal Toffen 2012

Das Freilichtprojekt «Der gelbe Diamant» von Paul Steinmann, welches 2012 in der ehemaligen Tuffgrube (oberhalb des Schlosses Toffen) zur Uraufführung gelangt, ist für unseren Verein eine weitere und besondere Herausforderung.
Wie beim letzten Freilichtprojekt im Jahr 2006, findet eine enge Zusammenarbeit der beiden ortsansässigen Vereine Sommertheater Gürbetal und Theaterverein Toffen statt.
Die organisatorischen Aufgaben werden von einem längst gegründeten, 14-köpfigen Organisationskomitee unter der Leitung von Hans-Ulrich Tanner wahrgenommen. Die Vorarbeiten laufen bei grossem Engagement bereits auf Hochtouren.
Angegliedert an diese Organisation unter derselben Leitung, arbeitet ein 15-köpfiges Produktionsteam. Dessen Aufgaben stehen ausschliesslich im Bereich der eigentlichen Theaterinszenierung und werden grösstenteils von Mitgliedern des Theatervereins wahrgenommen.
Rund zwanzig von insgesamt über fünfzig Darstellerinnen und Darstellern sind Vereinsmitglieder, die nun gespannt auf ihre Rollentexte warten. Gegen Ende 2011 sollte die definitive Spielfassung vorliegen und die Proben können Anfang 2012 beginnen.
Jedes Aktivmitglied wird sich mit Freude in irgendeiner Form am Projekt engagieren. Das heisst, die Sommerferien 2012 sind für unsere Mitglieder zugunsten des Theaters gebucht.

Weitere Informationen zum Projekt «Der gelbe Diamant» finden Sie auf www.sommertheater-guerbetal.ch

Andrea Peter

SOMMERTHEATER GURBETAL Toffen 2012

Informationsanlass

Herr Tanner (oben rechts) informiert zusammen mit den Bereichsleitern (Bild unten) die Anwesenden über den Anlass des Sommertheaters.

Am 9. Mai 2011 konnte der OK Präsident H.U. Tanner rund 60 Interessierte zum Informationsanlass über das Sommertheater 2012 begrüssen, darunter auch Frau von May auf deren Grundstück, in der Tufteren, das Freilichttheater 2012 stattfinden wird.
Die Bereichsleiter informierten die Anwesenden über die Organisation, die Platzaufteilung und über die bereits ausgeführten und über die noch auszuführenden Arbeiten.
Ein solches Grossprojekt kann nicht ohne Helferinnen und Helfer durchgeführt werden. Der Bereichsleiter Personal informierte über die möglichen Arbeitseinsätze für Helferinnen und Helfer.

Viele der Anwesenden meldeten sich spontan für einen Arbeitseinsatz in einem der vielen Bereiche, sei es in der Vorbereitung oder während der Durchführung.

Das Theaterstück

Renate Adam

Als Regiesseurin führte Renate Adam die Anwesenden in das aufzuführende Theaterstück «Der gelbe Diamant» ein. Der gelbe Diamant ist eine ziemlich historische Dialekt-Komödie die der renommierte Theaterautor Paul Steinmann speziell für uns geschrieben hat und einen Bezug zu Toffen und insbesondere zum Schloss hat.

Zu Beginn des 16. Jahrhunderts beauftragte die Berner Regierung ihren reichsten Mitbürger, Bartholomäus May, einen gelben Diamanten möglichst gewinnbringend zu verkaufen. Man hatte den wertvollen Edelstein in der Schlacht von Nancy dem toten Karl dem Kühnen abgenommen und wollte ihn nun zu Geld machen.

Was diesen finanzpolitischen Vorgang gerade für Toffen interessant macht ist die Tatsache, dass May in jener Zeit Besitzer von Schloss Toffen war.

Ausgehend von diesen historisch verbürgten Fakten entstand die Idee, die Geschichte dieses gelben Diamanten als Aufhänger für ein Freilichttheater zu benützen, das die an Magie, Action und Komik reiche Geschichte erzählt.

In einer von Tuffsteinfelsen umgebenen Waldlichtung lebt Gulda, eine ältere, etwas wunderlich wirkende, heilkundige Frau. Zu ihr kommen aus der ganzen Region Menschen und fragen sie um Rat. Gulda verlässt sich bei ihrer Aufgabe nicht nur ganz auf ihr Wissen und Können, sie pflegt auch einen guten Kontakt mit den unsichtbaren Waldgeistern, den Zwergen und Feen. Seit Längerem schon schaut sich Gulda im nahen Dorf nach einer Nachfolgerin um, der sie ihr Wissen weitergeben kann. Um eine Auswahl zu treffen, hat sie die Frauen der Umgebung zu einem kleinen Wald-Fest eingeladen.

An diesem Fest tritt eine Gaukler- und Theatergruppe auf, die gerade auf der Durchreise ist. Die Frauen sind fasziniert von den Spässen und Geschichten, die Markwart und seine KomödiantInnen präsentieren, auch wenn die Vorstellung nicht über jeden künstlerischen Verdacht erhaben ist. Kaum sind die Gaukler verschwunden, muss das Fest abgebrochen werden: ein abgehetzter Reiter überbringt Gulda ein kostbares Holzkästchen mit der dringenden Bitte, es sorgfältig zu verstecken und niemand anderem auszuhändigen als Walo von May, dem Sohn des Schlossherrn von Toffen. Er sei der einzige, der den Schlüssel zum Kästchen besitze.

GASTHOF BÄREN TOFFEN

Unser Tipp für die warmen Sommertage:

Gazpacho Andaluz

Rezept:
1kg Fleischtomaten, 1 grüne Peperoni,1 Gurke
1 mittelgrosse Zwiebel, 1 Knoblauchzehe
2EL Essig, 6EL Olivenöl, Salz, Pfeffer

Zubereitung:
Gurken schälen, längs halbieren, entkernen und klein schneiden. Tomaten halbieren, entkernen und in Würfel schneiden. Peperoni halbieren, Samen und weisse Häutchen entfernen, in Würfel schneiden. Zwiebel und Knoblauchzehe hacken. Das Gemüse mit den restlichen Zutaten im Mixer pürieren und durch ein Sieb passieren. Die Suppe mind. 2 Stunden in den Kühlschrank stellen.

Anrichten:
Die Suppe in Gläser oder Bowls verteilen. Ei, Brotcroutons und Rohschinkensplitter dazugeben. Guten Appetit!!

José Pazos und sein Team Bernstrasse 8 – 3125 Toffen Tel. 031 819 03 92

Öffnungszeiten: Mo–Do: 08.00–23.30 • Fr: 08.00–00.30 • Sa: 08.00–00.30 • So: geschlossen
Für Ihre Anlässe – Familien, Firmen, Vereine – öffnen wir unsere Türe gerne auch sonntags.

Die weise Gulda schickt ihre Gäste nach Hause und bittet nur Alba, eine talentierte, weltoffene und fröhliche junge Frau, deren Herkunft allerdings nicht ganz geklärt ist, bei ihr zu bleiben. Die alte Frau weiht Alba in das Geheimnis des Kästchens ein und bittet sie, die Schatulle gut zu verstecken.
Alba ist immer noch im Wald unterwegs, als ein schwer bewaffneter Reitertrupp vorbei kommt und nach einem einzelnen Reiter fragt, der hier möglicherweise vorbeigekommen sei. Gulda will sich nicht erinnern und kann auch die zurückkehrende Alba gerade noch davon abhalten, etwas auszuplaudern.

Die Reiter ziehen ab und die beiden Frauen müssen jetzt miteinander Klartext reden. Da scheint eine grössere Sache am Laufen zu sein. Sie überlegen, ob sie das Kästchen nicht ins Schloss bringen sollen. Da taucht Herr Oswald auf, einer der Vertrauten der Schlossfamilie. Er hat ein Auge auf Alba geworfen und umwirbt sie. Alba scheint sein Interesse zu geniessen. Eine Verbindung mit einem so hohen Herrn wäre auch für ihre Familie von Nutzen.

Die Produktion

Die Uraufführung wird im Juli und August 2012 in der «Tufteren» stattfinden, Premiere ist am 11. Juli.

Die Darstellerinnen und Darsteller, rund 50 Personen, sind bestimmt und ihre Rollen zugeteilt. Mitwirken werden auch der Theaterverein Toffen und die «Chünizer Spiellüt» aus Köniz.

Gesucht werden auch jetzt noch Helferinnen und Helfer in unterschiedlichen Bereichen.

Wer mithelfen möchte melde sich über die Webseite

www.sommertheater-guerbetal.ch

oder kann sich beim OK Präsident H.U.Tanner, Toffen melden.

Auf der Webseite findet man auch weitere Details zum Stück und dem Aufführungsort .

Bereichsleiter Medien und Werbung Beat Haldemann

www.toffezytig.ch

Besuchen Sie uns online!

Haben Sie Fragen? Wir informieren Sie gerne.

info@toffezytig.ch oder 031 819 45 31

TANNER GEMÜSE

EIGENANBAU
AUS DEM GÜRBETAL

Walter und Annerös Tanner
Fahrbühlweg 24, Toffen
Telefon 031 819 50 19

Unser frisches Gemüse verkaufen wir jeden Samstagmorgen auf dem Kreuzplatz in Belp und auf dem Bundesplatz in Bern.
Zusätzlich bieten wir unser Sortiment Dienstagmorgens vor dem Teppichhaus Gerber (an der Durchfahrtsstrasse) in Münsingen an.
Wir nehmen auch telefonische Bestellungen entgegen.

CARROSSERIE
KURT
HOFBAUER

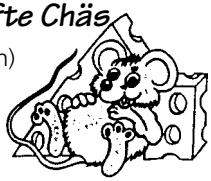
Gewerbe-Zentrum Halle 9
Gartenstrasse 10, 3125 Toffen
Telefon 031 819 20 50
Natel 079 755 96 71

Carrosserie-Reparaturen sämtlicher Marken
Scheibenmontage, Park- und Hagelschäden
Reparieren ohne Lackierungen durch Drücktechnik

HP.+U. Bräuchi
Bernstrasse 22
3125 Toffen
Tel. 031 819 02 61
Chäsi

Chäsi Toffe, dr Tip für guete, usgrifte Chäs

- Grosses Sortiment an Schnittkäse (100 Sorten)
- Gut gelagerter Emmentaler
- Diverse Bergkäse
- Herrliche Käseplatten/Käse-Fleisch-Platten



Chömet ine, es isch sicher ou für Öich öppis i dr Vitrine

Öffnungszeiten			
	Montag	06.00 Uhr bis 12.00 Uhr	14.00 Uhr bis 18.30 Uhr
	Dienstag	06.00 Uhr bis 12.00 Uhr	14.00 Uhr bis 18.30 Uhr
	Mittwoch	06.00 Uhr bis 12.00 Uhr	14.00 Uhr bis 18.30 Uhr
	Donnerstag	06.00 Uhr bis 12.00 Uhr	14.00 Uhr bis 18.30 Uhr
	Freitag	06.00 Uhr bis 12.00 Uhr	14.00 Uhr bis 18.30 Uhr
	Samstag	06.00 Uhr durchgehend bis 16.00 Uhr	

FBT

Freie Bürgeinnen und Bürger Toffen

Liebe Toffnerinnen und Toffner

Der Sommer neigt sich langsam dem Ende zu, die Tage werden kürzer und das Jahr hat seinen Zenith überschritten. Zeit für eine kurze Bilanz vom 1. Semester des Jahres 2011.

Eine der wichtigsten Entscheidungen in unserem Dorf seit langem war die Annahme des Kredites für die neue Doppelsporthalle durch den Souverän. Dieses Projekt wird uns als Gemeinde in den nächsten Jahren noch viel beschäftigen und uns sehr viel Positives bringen. An dieser Stelle bedanken wir uns ganz herzlich für Ihre Stimme an der Urne.

Wir sind überzeugt, dass dieses Projekt nicht nur einen Mehrwert sondern auch viel neue Lebensqualität in unser Dorf bringen wird.

Mit der Analyse der Verkehrssituation in der Gemeinde im Jahr 2010 haben wir wertvolle Informationen erhalten, wo welche Massnahmen nötig sind, um die Verkehrssicherheit für uns als Einwohner zu verbessern. Aufgrund der Messungen, Erkenntnisse und der vorgeschlagenen Massnahmen hat der Gemeinderat beschlossen, vorerst die Kaufdorfstrasse zu sichern. Dort ist das grösste Gefahrenpotenzial (Schulweg). Die Arbeiten werden noch in diesem Jahr ausgeführt.

Das Projekt **«Vision Toffen»** ist ebenfalls einen wichtigen Schritt weiter gekommen. Die Arbeitsgruppe, welche sich aus Mitgliedern aller Parteien konstituiert, konnte dem Gemeinderat einen ersten Entwurf mit Ideen vorlegen, wie sich unser Dorf bis ins Jahr 2030 entwickeln könnte. In einer nächsten Phase wird auch die Bevölkerung in diesen Prozess integriert und zur Mitsprache eingeladen.

Was unsere Vereinigung FBT betrifft, so werden wir am Toffe-Märit vom 3. September wieder mit einem Stand für Sie präsent sein und Ihnen gerne Auskunft über unsere Aktivitäten geben. Wir freuen uns jetzt schon darauf.

Gerne geben wir Ihnen nochmals im Überblick die Daten der FBT-Events im 2011 bekannt:

3. September: **Toffe-Märit mit FBT-Stand**
24. November: **2. FBT-Orientierungsversammlung (für alle Interessierten)**
Diese Versammlung findet im Rest. Bären um 20.00 Uhr statt.

Restaurant-Pizzeria

IL Sorriso

·Toffen·

Buon Appetito bei
bei IL Sorriso in Toffen (seit 4 Jahren)

Das Restaurant Pizzeria IL Sorriso verwöhnt Sie in gemütlichem und gepflegtem Italien-Ambiente mit bester schweizerischer und italienischer Küche.

Geniessen Sie hausgemachte Pizza mit ausgezeichnetem Wein und lassen Sie sich vom herzlichen und fürsorglichen Service unserer Mitarbeiter begeistern.

Adrian Eggimann wird neuer Küchenchef im IL Sorriso.
Nachdem sich mein Bruder Llesh Dedaj entschieden hat, das IL Sorriso zu verlassen, um sich anderen beruflichen Herausforderungen zuzuwenden, konnte mit Herrn Adrian Eggiman ein junger und motivierter Küchenchef gewonnen werden. Seine letzte berufliche Station war das bekannte Gault Millau Restaurant Arcadia in Ittigen. Herr Eggiman wird Sie ab dem 1.August 2011 im IL Sorriso verwöhnen.

Lazer Dedaj, Vize Schweizermeister Pizza Gusto und Küchenchef Adrian Eggimann freuen sich auf Ihren Besuch.

Öffnungszeiten: Mo – Sa: 08.00Uhr – 24.00 Uhr
Sonntag: Geschlossen. Für Ihre Anlässe öffnen wir gerne am Sonntag.

Toffe-Märit: mit BAR, Grill, 64 verschiedenen Pizza und 9 verschiedenen Menus

Reservationen: Telefon 031 812 20 00 oder **www.ilsorriso.ch**
Wir freuen uns auf Ihren Besuch! *Lazer Dedaj und Ihr IL Sorriso Team*

Achtung: Wie an der Mitgliederversammlung beschlossen, werden wir in diesem Jahr keinen Grillabend durchführen!

Wir danken Ihnen allen ganz herzlich für das in uns gesetzte Vertrauen und würden uns sehr freuen, wenn wir auch neue Vereinsmitglieder bei uns begrüssen können.

Mit freundlichen Grüssen
Der Vorstand der FBT
www.fbt-foffen.ch

Die Frühlingsfahrt

ob. Die vom Dorfverein organisierte Frühlingsfahrt vom Mittwoch, dem 22. Juni 2011, begann bei leichtem Regen, der einen eher trüben Nachmittag auf einer Höhe von 1400 Metern (wie es in der Einladung vielsagend hiess) erwarten liess. Überlegungung hin oder her: 80 Seniorinen und Senioren fanden sich um 12.30 Uhr vor der Schulanlage Matte ein und bestiegen gutgelaunt zwei komfortable Reisecars der Firma Engeloch aus Riggisberg.

Wie immer fing die Reise Richtung Heitern mit verhaltenen Vermutungen an: links oder rechts, Jura oder Grindelwald. Immerhin erwartete man eine Fahrt im Flachland. Tatsächlich ging es dann von Rubigen nach Walkringen, und bald erreichten wir Affoltern, aber ohne den sonst üblichen Halt bei der Schaukäserei. Inzwischen hatte der Regen aufgehört, und eine freundlichere Wetterlage stellte sich ein. Als die Fahrtrichtung immer deutlicher nach der Innerschweiz zeigte, kamen uns unweigerlich wieder die 1400 Meter Höhe in den Sinn. Auf der Fahrt querten wir Willisau, und schon wieder dachten man an einen Zwischenhalt zur Versorgung mit Willisauer-Ringli. Nach einer schönen Fahrt dem Sempachersee entlang, vorbei am feudalen Villendorf der reichen Luzerner, erschienen grosse Wegweiser Richtung Sempach. Damit wurde das Etappenziel klar. Inzwischen schien die Sonne und bescherte uns ideales Ausflugwetter, vorläufig.... Das Schlachtfeld von 1388 war der Bedeutung entsprechend grosszügig angelegt, mit gepflegten Wegen und sauber gemähtem Rasen. Die schöne Kapelle mit den eingetragenen Namen der am Krieg beteiligten Schweizer fand grosses Interesse. Etwas abseits steht die eindrückliche Winkelriedstatue. Nach einem Zvieri in einem der beiden guten Restaurants machten wir uns auf die Rückfahrt über Malters, Werthenstein im Entlebuch. Bald zeichnete sich der letzte Höhepunkt unserer schönen Reise ab: der Schallenberg mit seinen 1400 Metern Höhe. Inzwischen setzte starker Regen ein, der bis Toffen anhielt und Spätheimkehrern nasse Schuhe bescherte.

KAZ DESIGN

www.Kerzenatelier.ch

An der Thunstrasse 3

3661 Uetendorf

033 345 51 16

Ihre Fachfrauen für spezielle Kerzen
zur Hochzeit, Taufe und vieles mehr.

Auf Ihren Besuch freuen sich
Hélène Zbinden und Team

DM ELECTRONICS AG

- Computer
- Notebook
- Monitore
- Drucker
- Zubehör
- Games
- Internet
- Support
- Service

Ihr Fachgeschäft mit Tiefpreisen

DM Electronics AG • Dorfstrasse 2 • 3123 Belp • 031 818 10 20

Dekorative Lasurtechnik
Maler- & Spritzarbeiten

MALEREI

Rufener

Ronny Rufener
Gutenbrünnenweg 41 • **3125 Toffen**
Telefon 031 819 80 84 • 079 701 75 71

- **Renovationen**
- **Umbauten**
- **Neubauten**

Bringt Farbe in Ihr Leben

www.malerei-rufener.ch • info@malerei-rufener.ch

Trachtengruppe Toffen

Ausschreibung für Kindertanzgruppe

Die Kindertanzgruppe der Trachtengruppe Toffen startet mit dem Üben von Kindervolkstänzen.

Interessierte Mädchen und Buben, die vor dem 1. Mai 2006 geboren sind, heissen wir herzlich willkommen.

Eine Tracht muss nicht vorhanden sein.

Es freuen sich ganz herzlich unsere beiden Kindertanzleiterinnen Ruth Zurbuchen und Daniela Bohnenblust.

Wann:
Freitag 19. August 2011

Wo:
Singsaal Toffen, Schulhaus Hang

Zeit:
16.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Dauer:
Freitag 19. August 2011 bis Heimatabend 26. November 2011

Leitung:

Trachtengruppe Toffen
Ruth Zurbuchen
Fahrbühlweg
3125 Toffen

Trachtengruppe Toffen
Daniela Bohnenblust
Birkenweg 50 a
3123 Belp

Weitere Auskünfte:
Telefon 031 819 09 03 oder **Telelefon 031 819 75 23**

Ursula Bräuchi

KAFFEEMASCHINEN
URS LIEBI

Kaffeemaschinen Urs Liebi
Verkauf & Service
Steinbachstrasse 23, 3123 Belp

Telefon 031 812 01 40

„aues um Kafimaschine... lieber zum Liebi"

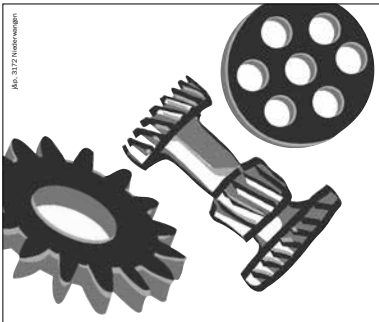
Bigler & Co. AG
Holzbau Bern

Strandweg 72
3004 Bern-Felsenau
Telefon 031 301 29 36
Telefax 031 302 29 36

Privat: P. Bigler, 3125 Toffen
Telefon 031 819 33 87

- Zimmerarbeiten
- Schreinerarbeiten
- Umbauten
- Parkettböden
- Zäune
- Isolationen

Jäb. 3172 Niederwangen



Sie haben die Idee,

wir die Lösung.

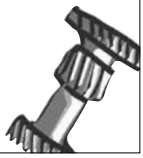
Ist Ihr Kopf voller Ideen,
die einer perfekten mechanischen Lösung bedürfen?

MECHA

CH. ROHR AG
MASCHINEN- UND APPARATEBAU

STAUFFACHERSTRASSE 130 A, 3014 BERN
TELEFON 031 331 95 46, FAX 031 332 18 54

QUALITY ASSURANCE ISO 9001 SQS
Zertifikats-Nr. 70036



Musikgesellschaft Toffen

Rückblick Amtsmusiktag Mühleturnen

Am 5. Juni versammelten wir uns früh morgens beim Restaurant Bären um dann gemeinsam nach Mühleturnen zu fahren.
Nach dem Begrüssungsapéro begaben wir uns in das Einspiellokal. Kurz danach war es soweit und wir durften unser lang eingeübtes Stück zum Besten geben. Wir hatten den Eindruck, dass es den Zuhörern gefiel und auch wir waren sehr zufrieden. Danach hatten wir die Möglichkeit andere Vorträge zu hören und uns mit Zuhörern und Musikanten zu unterhalten.
Nach dem Mittagessen startete die Marschmusikparade. Die Marschstrecke war etwas ungewöhnlich, da es bergab ging, aber auch das ist uns gut gelungen. Leider begann es kurz nach unserem Marschmusikvortrag zu regnen und so fand der Gesamtchor im Festzelt statt.
Unser Mitglied Roland Ryf wurde für 30 Jahre musizieren geehrt. An dieser Stelle noch einmal herzlichen Glückwunsch Roland! Roland und seine Familie haben uns am Abend zum Essen eingeladen und so konnten wir diesen Tag beim gemütlichen Zusammensein noch einmal Revue passieren lassen. Ein grosses Danke an die Familie Ryf für diesen gelungenen Abend.

Platzkonzerte:

Auch in diesem Jahr werden wir wieder zwei Platzkonzerte veranstalten, zu denen Sie herzlich eingeladen sind.

- 24. August 2011 um 20.00 Uhr im Grüd
- 31. August 2011 um 20.00 Uhr im Breitlohn

Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Die Konzerte finden nur bei guter Witterung statt.

Unsere nächsten Anlässe:
- 12.08.11 Marschmusikparade in Rüeggisberg
- 15.10.11 OLMA-Umzug in St. Gallen

Mirjam Huber

TOFFE-MÄRIT

SAMSTAG, 3. SEPTEMBER 2011
8.00 – 18.00 UHR

• Marktfahrer • Gewerbler • Flohmärit • Hobby-Künstler
• Spielwaren • Märit-Zmorge • Beizli
• Kulinarische Köstlichkeiten • Raclette-Stübli

• Attraktionspark • Harasse-Klettern • Hüpfburg
• Nostalgie-Rösslispiel • Luftgewehrschiessen

• Abends Restaurationsbetriebe geöffnet

• Mittags und abends
«Suure Mocke» im Gasthaus Bären

• 64 verschiedene Pizzen, 6 Tagesmenus
im Restaurant «Il Sorriso», Barbetrieb

Märit-Tanz mit «Lion» Res Kiener
ab 20.00 Uhr in der Oldtimer-Galerie

LION
1-MANN-ORCHESTER
RES KIENER
Tel. 031 819 30 48

Organisation:
KMU Toffen plus
und die Markt-
kommission Toffen

Sponsoren:

VALIANT

Die Mobiliar

Männerchor & Gemischter Chor Toffen

Agenda 2. Semester 2011

03.07.11	Singen Spital/Pflegeheim	Kühlewil
21.08.11	Sichlete Gottesdienst (GMC)	Familie Hadorn, Toffen
27.08.11	Chorreise	Organisiert durch Hanspeter Etter
03.09.11	Toffemärit	
18.10.11	Koordinationssitzung	Bären, Toffen
23.10.11	Veteranentag AGVS	KIZE Toffen
29.10.11	Lotto	Bären, Toffen
30.10.11	Lotto	Bären, Toffen
05.11.11	Ehrung Toffner Jubilare	KIZE Toffen
19.11.11	«Zäme sy, zäme singe»	Kaufdorf
26.11.11	Servieren am Heimatabend TG	Singsaal, Toffen
02.12.11	DV Amtsverband	Kaufdorf
10.12.11	Adventskonzert mit MGT	Singsaal, Toffen
17.02.12	Hauptversammlung	Bären, Toffen

Voranzeige:

24.03.12	Frühjahrskonzert Motto: «Musikalische Zeitreise»	KIZE Toffen

Der Waldgottesdienst

ob. Bei schönstem Wetter fand am 29. Mai 2011 der traditionelle Waldgottesdienst in der Muheimern bei grosser Beteiligung statt. Wie immer wurde die Feier durch die «Toffemusig» begleitet. Unter den Musikanten waren zahlreiche Jungbläser, die sicher gerne einmal vor grossem Publikum auftreten mochten. Viele Teilnehmer nutzten das schöne Wetter zu einem Fussmarsch in die eigentlich wenig bekannte Gegend. Unter den Teilnehmern sah man viele neue Toffner Gesichter, und auch zahlreiche auswärtige Besucher waren auszumachen. Der Toffner Waldgottesdienst ist immer mit Taufen kombiniert. Diesmal waren es ein Mädchen und ein Knabe. Ihre lustigen, teils abwehrenden Bewegungen, wenn sie das Weihwasser spürten, lösten mehrmals verhaltenes Lachen unter den Anwesenden aus. Das Tauffest inmitten hoher schlanker Tannen gefiel offenbar den Eltern, den Taufzeugen und auch der ganzen Predigtschar.

Rahel Blatter, die junge, hübsche Vikarin, hielt die Predigt, die – wie auch die Taufzeremonie – offensichtlich geschätzt wurde.
Nach der Predigt wurde zu Bratwurst, Brot und Getränken eingeladen. In erstaunlich kurzer Zeit waren die Gäste mit Esswaren und Getränken versorgt, und eine fröhliche Stimmung kam auf, wie man sie beim Brätle meistens kennt. Ein grosser Dank gebührt Hans Bühler, dem früheren Wegmeister, welcher mit Unterstützung von Sigristin Kathrin Wenger die vielen Stühle und Tische transportierte und im Halbkreis aufstellte.

Frauenverein Toffen

Rückblicke

Brätle im Hornusserhüsli
Nicht nur die Gürbe rauschte im Bachbett, sondern auch von oben plätscherte das Wasser. Es gab also Grillade mit Regenwasser mariniert.
Drinnen im Hüsli war es dann dank Kathrins Heizung sehr angenehm warm und gemütlich.
Herzlichen Dank für die Vorbereitung und für das feine Dessert.

Mondscheinwanderung
Es ist nicht alltäglich bei totaler Mondfinsternis eine Vollmondwanderung zu machen. Wir Frauen wagten jedoch dieses Abenteuer. Es war auf jeden Fall sehr lustig und lehrreich. Wir haben gelernt, zum richtigen Zeitpunkt am richtigen Ort in die richtige Richtung zu schauen.
Sicher konnte sich der gute alte Mond ein Grinsen über die suchenden, staunenden und sich amüsierenden Vollmondwanderinnen nicht verkneifen.
Margrit Bigler

Vorschau

Mitgliederversammlung
Mittwoch, 24. August 2011, um 20.00 Uhr im KIZE.

Vereinsreise
Donnerstag, 08. September 2011.
Wir besuchen die Schokoladefabrik in Broc inkl. Degustation und Einkaufsmöglichkeit.

Anmeldungen nimmt gerne entgegen: Frau Dora Brunner,
Stockhornstrasse 45,
Tel. 031 819 49 55.

Der Frauenverein Toffen lädt ein zum

Seniorenmittagstisch

Wir treffen uns einmal im Monat, jeweils an einem Donnerstag, um 12.30 Uhr im Restaurant Bären zum gemeinsamen Mittagessen, gemütlichen Beisammensein und zum ausgiebigen Plaudern. Getränke und Mittagessen gehen zu Lasten der Teilnehmer.

1 Menu mit Suppe	Fr. 14.–
½ Menu mit Suppe	Fr. 11.–

Nächste Daten:

Donnerstag,	**01. September 2011**
Donnerstag,	**06. Oktober 2011**

An- und Abmeldungen jeweils bis am vorangehenden Montagabend an Frau R. Fahrni, Telefon 031 819 47 02, Fahrgelegenheit möglich.

Rotkreuzfahrdienst Toffen

Frauenverein Toffen

Frauen und Männer aus unserer Gemeinde stellen sich **freiwillig** für den Fahrdienst zur Verfügung.
Dieser beinhaltet den Transport zum Arzt, Spital, Therapie, Coiffeur usw.

Bei Bedarf melden Sie bitte die gewünschten Termine mindestens zwei Tage vorher an, unter der Telefonnummer

079 346 48 24

Das Telefon wird durch Frau Ursula Hofmann von Montag bis Freitag, von 08.00 Uhr bis 11.00 Uhr bedient.

Bitte nicht private Telefonnummer benutzen!

Erismann schuhe

bahnhofplatz belp
tel. 031 819 02 88
und
mm zentrum chly wabern
tel. 031 961 56 00

esprit partnership store
mm zentrum chly wabern
tel. 031 961 70 61
und
edc-esprit-textil-corner
bahnhofplatz belp
tel. 031 819 02 88

Coiffure Esperance

kreativ besonders

Sandra Hostettler
Bernstrasse 24
3125 Toffen

Tel. 031 819 46 64

Damen & Herren

Dienstag – Samstag offen

Besuchen Sie uns online!

www.toffezytig.ch

Haben Sie Fragen?

Wir informieren Sie gerne.

info@toffezytig.ch
oder
Telefon 031 819 45 31

Schrepfer Gartenbau AG Toffen

- Neuanlagen/Gartenumänderungen
- Holz- und Diagonalgeflechtzäune
- Platten- und Verbundsteinbeläge, Böschungsmauern
- Bepflanzungen/Balkon- und Dachgärten
- Rasenunterhalt und Renovationen

Telefon 031 819 21 08

Frauenriege Toffen

Samstag, 3. September 2011, Toffe-Märit

Es ist wieder so weit. Die Frauenriege Toffen hat in diesem Jahr wieder einen Backwarenstand. Wir freuen uns, Ihnen gluschtige Sachen wie knusperiges Brot und Züpfen aus dem Holzbackofen, verschiedene Cakes und feine Güezi anzubieten.

Mutter und Kind Turnen

Wo?	Turnhalle Schulhaus Hang, Toffen
Wann?	Jeden Freitag, ab 21. Oktober 2011 bis 30. März 2012 1. Gruppe : 15.15 – 16.00 Uhr 2. Gruppe : 16.10 – 16.55 Uhr
Kosten?	Fr. 75.– für das ganze Winterhalbjahr
Anmeldefrist:	16. September 2011
Anmeldung:	Esther Zemp 031 819 76 50 Pia Emmenegger 031 819 79 10

Kinderturnen

Wo?	Turnhalle Schulhaus Hang, Toffen
Wann?	Jeden Montag, ab 17. Oktober 2011 bis 02. April 2012 1. Gruppe: 15.15 – 16.00 Uhr (1.& 2. Kindergarten) 2. Gruppe: 16.10 – 16.55 Uhr (2. Kindergarten & 1. Klasse)
Kosten?	Fr. 50.– für das ganze Winterhalbjahr
Anmeldefrist:	16. September 2011
Anmeldung:	Andrea Zbinden 031 819 09 69 Esther Zemp 031 819 76 50 Esther Julmy 031 812 08 43

NEUE BRILLE?

seit 1871 büchi

Büchi Optik AG · Kramgasse 25 · 3011 Bern
Telefon 031 311 21 81 · Telefax 031 311 18 45
info@buechioptik.ch · www.buechioptik.ch

KÜPFER HOLZBAU AG Kaufdorf
Neubau Umbau Dach & Fassade

Tel. +41 31 809 02 31 Fax +41 31 809 04 73
info@kuepfer-holzbau.ch www.kuepfer-holzbau.ch

Vom Ziegel bis zum Parkett, alles unter einem Dach.

MALEREI B. ROSCHI

- Renovationen, Um- + Neubauten
- Malerarbeiten innen + aussen
- Abriebe und Verputze
- Nebst konventionellen Anstrichmitteln bieten wir Natur- und Mineralfarben sowie Mineral-, Bio- und Lehmabriebe an.

Beat Roschi
Dorfstrasse 55, Belp • **fonfax 031 819 62 45** • **roschi.belp@vtxmail.ch**
natel 079 414 72 13

Toggenburger Turnfest
2./3. Juli in Kaltbrunn

Frühmorgens um 6.20 Uhr besammelten wir uns beim Bahnhof Toffen, um mit dem Car nach Kaltbrunn zu reisen.
Bei angenehmen Temperaturen und Sonnenschein konnten wir den dreiteiligen Wettkampf absolvieren. Nach den beiden Getu Programmen im ersten Wettkampfteil waren wir etwas enttäuscht. Obwohl wir wussten, dass in der Ostschweiz die schätzbaren Disziplinen streng bewertet werden, waren die Noten doch etwas ernüchternd.
Doch alles in allem lief uns der Wettkampf mit einer Gesamtnote von 27.70 sehr gut. Mit dieser Note erreichten wir in der 2. Stärkeklasse den erfreulichen 3. Schlussrang.

Unsere Resultate im Überblick:

1. Wettkampfteil	2. Wettkampfteil:	3. Wettkampfteil
KUG: 9.85 BA: 8.78 GKBOSSB: 8.65	STH: 9.65 PS80: 9.17	WE: 9.00 SB: 9.44 FTA: 9.60

Um 15.40 Uhr führten wir noch unsere Grossfeldgymnastik im einteiligen Wettkampf vor. Wir erreichten den 5. Rang, mit einer Note von 8.88.
Am Abend spielte die Indigo-Partyband in der Turnhalle. Vom seeländischen Turnfest war uns diese Band bestens bekannt. Da wir wussten, dass sie unseren Geschmack trifft, hatte sich der ganze DTV und TV Toffen in dieser Halle versammelt und so haben alle von jung bis alt mitgefeiert, mitgesungen und mitgetanzt. Es war ein rauschendes Fest und Gründe zum Feiern gab es genug.
Am Sonntag fand noch eine Pendelstafette statt, bei welcher der DTV den hervorragenden dritten Platz erreichte. Nach der Schlussfeier waren dann alle zufrieden und dankbar dass sie in den Car einsteigen konnten, welcher uns zurück nach Toffen brachte.

Seeländisches Turnfest in Grossaffoltern/Ammerzwil: siehe Bericht TV

Katja Kilchhofer

Druck form

Die Ökodruckerei

Wir gestalten und drucken.

Ich bin dyn
Du bist myn
Du gibst Termyn
ich halt ihn yn.

Druckform, Marcel Spinnler
Gartenstrasse 10, 3125 Toffen
Telefon 031 819 90 20
info@druckform.ch

www.Leidenschaft.ch

Turnverein Toffen

Seeländische Turntage Grossaffoltern / Ammerzwil

Die schlechten Wetteraussichten am Samstag konnten die gute Stimmung und die Vorfreude auf das anstehende Event nicht trüben. Schon am Freitag stellten die Einzelturner bei den Leichtathletikdisziplinen ihr Können unter Beweis. Unser Oberturner Andreas Schläppi zeigte wie immer eine starke Leistung und erreichte den sechsten Platz!

Der TV Toffen startete am Samstag den 3-teiligen Vereinswettkampf mit Barrenturnen. Es galt, die alljährliche Nervosität zu überwinden, was wahrscheinlich jedem Turner spätestens nach dessen ersten Übung gelang. Der Beweis dafür ist die Note 9.05, welche alle Erwartungen übertraf und das Training der Geräteturner belohnte. Gute Leistungen scheinen ansteckend zu sein: Auch beim Kugelstossen brillierte der TV Toffen und stellte mit einer 9.67 so manchen anderen Verein in den Schatten. Weiter ging es nach dem Motto: «Wer hat noch nicht, wer will nochmal?» Das Steinheben ist schon länger ein Ass im Ärmel des TV Toffen und so war es kaum überraschend, dass wir auch hier in den vorderen Rängen mitspielten. Dem ein Ende setzen? Nicht wirklich: Auch im Schleuderball sowie im Weitsprung waren wir erfolgreich. Die guten Leistungen feierte der TV Toffen bei einer ausgelassenen Stimmung.

Am Sonntag blieb noch die Grossfeld Gymnastik, bei der sich unsere Putzequipe eine 8.78 erturnte. Unglücklicherweise holte sich Dominique Steiner bei der Seelandstafette eine Zerrung, worauf der TV Toffen disqualifiziert wurde. Trotzdem konnte noch ein Toffner an den Start: Andreas Tanner lief mit dem TV Azmoos auf den 10. Rang.

Mit einer Gesamtnote von 27.3 turnte sich der TV Toffen in der ersten Stärkeklasse auf den 3. Rang! Bravo!

Philipp Meserli

Wir danken allen Inserenten
für die Treue
zur «Toffe-Zytig»

Die Redaktion

Hofmann Bernhard
3125 Toffen
Telefon 031 819 18 66
Natel 076 373 98 66

Keramische Wand- und Bodenbeläge
Neu- und Umbauten

DAMEN & HERREN SALON
für jede Generation

Coiffure Raaflaub

Agnes & Carole Raaflaub
Bahnhofstrasse 20
3125 Toffen
Tel. 031 / 819 04 36

Hans Siegenthaler
Heitern 3125 Toffen

Kunstschmiede
Schlosserei

Mech. Werkstätte
Fax 031 819 82 31

Belpbergstrasse 20
Tel. 031 819 05 07

Mitglied SMU

brünisHOLZ

Küchenbau
Parkettarbeiten
Schreinerei
Reparaturen
Restaurationen

Hugo Brünisholz
Hühnerhubelstr. 12
3123 Belp

Lager: Gartenstr. 10
3125 Toffen

Tel. 031 819 65 41
Fax 031 819 65 41
Natel 079 604 00 77

UBS Kids-Cup vom 5. Mai 2011 in Uetendorf

Der UBS Kids-Cup fand in Uetendorf statt und bestand aus drei Disziplinen: Sprint, Weitsprung/Hochsprung und Ballweitwurf/Kugelstossen. Beim Sprint rannten immer vier Kinder oder Teenies gegeneinander. Beim Weit- oder Hochsprung konnte man erst einen Übungssprung machen, genau wie beim Ballweitwurf einen Übungswurf. Zwischen den Wettkämpfen gab es viele Pausen und in der Nähe Stände, an denen man sich etwas zu essen kaufen konnte. Am Schluss vor der Rangverkündigung gab es einen 500 m Lauf, den man freiwillig oder gar nicht machen konnte. Alle machten ihn. Die jüngeren zwei Runden, die älteren noch mehr. 500 m – das klingt ganz leicht, doch für einige war es sehr schön anstrengend.
Als letztes war die Rangverkündigung. Von den Sporteens Toffen standen drei Kinder auf dem Podest. Alle bekamen eine Silbermedaille! Hurra!!!

Michelle Stalder

Es hatte 250 Teilnehmer und Teilnehmerinnen und es war in Uetendorf. Es hatte drei Disziplinen: Ballweitwurf, Sprint und Weitsprung. Es gab lange Pausen. Für die Kleinen gab es 500 Meter Lauf, für die Grossen 1000 Meter.
Die Spannung war gross vor der Rangverkündigung. Drei Toffner waren auf dem 2. Rang.
Dann kamen wir erschöpft nach Hause.

Fabienne Chèvre und Lara Bracher

Alle Berichte und viele Fotos zu unseren Anlässen findet man unter
www.sporteens.tvtoffen.ch
Check it out!

Aus dem Tätigkeitsprogramm der Sporteens:

13. August	Toffener Sommerolympiade
28. August	Oberländischer Jugendturntag
17./18. September	Sporteens-Weekend
29. Oktober	Unihockeyturnier

MGL

Malerei ✻ Gipserei

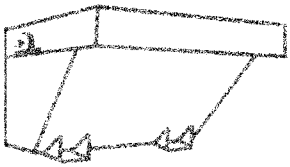
Lingeri AG, Toffen

Neubauten
Umbauten
Renovationen

Postfach 40
3125 Toffen
Tel. 031 809 31 26

Transporte
Muldenservice
Abfallzentrum

Zaugg
BELP AG



Fahrhubelweg 5
3123 Belp
Tel. 031 818 38 38

Wir bringen altes Holz
wieder zum Strahlen.
Mit Sandstrahlen.

Sandstrahlerei Hänni AG
Metallschutz. Holzschutz.
Betonschutz.
Gerüstbau.

Neuhusweg 2, 3126 Kaufdorf
Telefon 031 / 809 24 94
Telefax 031 / 809 31 21
Homepage: www.sandstrahlerei-haenni.ch
E-Mail: info@sandstrahlerei-haenni.ch

Sicherheit rund um die Uhr

Beim Rotkreuz Notruf sind Sie auf der sicheren Seite

Allein wohnen und selbstbestimmt leben bedeutet Lebensqualität bis ins hohe Alter. Doch was geschieht bei einem Sturz oder Schwächeanfall? Das Telefon kann nicht erreicht werden, die Nachbarn hören die Hilferufe und das Klopfen nicht.

Das Rotkreuz-Notrufsystem bietet Sicherheit rund um die Uhr…
Hinter dem Rotkreuz Notruf stehen Menschen, die sich um Sie kümmern. Die Verantwortlichen im Sekretariat beraten Sie und nehmen Ihre Anmeldung entgegen. Die Installateure sorgen sich um die korrekte Installation des Geräts, instruieren Sie sorgfältig und sind sofort da, sollte es einmal eine Störung geben. Die geschulten und kompetenten Mitarbeitenden der Notrufzentrale nehmen während 24 Stunden an 365 Tagen Ihren Notruf entgegen und sorgen dafür, dass Hilfe kommt. Die Sanitäter greifen ein, falls Ihre Kontaktpersonen nicht erreicht werden können. Die freiwilligen Besucherinnen und Besucher des SRK Bern-Mittelland besuchen und begleiten Sie, falls Sie dies wünschen.

…und viele gratis Leistungen mehr:
zweite Taste für Partner, Ersatzarmband, Schlüsseldepot bei Sanitätspolizei, Batteriewechsel, Demontage und Abholen des Gerätes.

NEU Notruf Mobile: Aufschaltung des Handys auf die Alarmzentrale

Wo kann das Rotkreuz Notrufsystem bestellt werden?
Telefon 031 384 02 00 oder notruf@srk-bern.ch

PRO SENECTUTE
Für das Alter
REGION BERN

«Wie gestalten Menschen ihre Zeit im dritten Lebensabschnitt?»

Beim Lesen des Kursprogramms «MACH MIT – SEI FIT» der Pro Senectute Region Bern erhalten Sie zu dieser Frage viele Antworten und Anregungen. Sei es, um etwas Neues zu lernen, andere Menschen zu treffen oder um geistig und körperlich fit zu bleiben. Das Kurs- und Veranstaltungsprogramm ist gratis zu beziehen bei:
Pro Senectute Region Bern, Muristrasse 12, Postfach, 3000 Bern 31
Tel. 031 359 03 03, Fax. 031 359 03 02
E-Mail: bildungundsport@be.pro-senectute.ch
www.pro-senectute-regionbern.ch

Fünfte Toffner Sommer-Olympiade

Es ist soweit – die 5. Toffner Sommer-Olympiade wird der krönende Abschluss eurer Sommerferien werden: Samstag, 13. August 2011. Wir haben auch dieses Jahr Neuerungen: das Fussballturnier wurde ausgebaut, als Teilnehmer könnt ihr euch zum Teamwettkampf anmelden (online über Homepage tvtoffen.ch). Die Disziplinen der verschiedenen Kategorien werden weitergeführt, der Familienwettkampf ist weiterhin eine wichtige Attraktion. Merkt euch das Datum, **Samstag 13. August 2011, ab 14.30 Uhr** findet die Notenblattausgabe statt. Wir freuen uns euch ein sportliches Vergnügen bieten zu können.

Turnverein und Damenturnverein Toffen

Kreuzworträtsel

Auflösung in der nächsten Nummer

Schmiedewerkzeug	Schalenfrucht	Riesenschlange	osteurop. Staat			Jesus im Islam	der erste Mensch	Investition		Stahlschrank
						brennend aktuell				
Hauptschlagader						Backware		chem. Zeichen f. Strontium		
			Windschattenseite		ängstlich					
spanische Exkönigin		Radau						amerik. Männerkurzname		
desgleichen							Dauerbezug (Kw.)			
Gesangsstück					ehem. deutsche Münze					

MANE K25

MARAG Garagen AG

Honda Terminal
Gürbestrasse 13, 3125 Toffen
Telefon 031 819 25 45
toffen@marag-garagen.ch

Nissan-Vertretung
Belpbergstrasse 3 + 5, 3125 Toffen
Telefon 031 819 25 33
toffen@marag-garagen.ch

Honda Vertretung
Seftigenstrasse 198, 3084 Wabern
Telefon 031 960 10 20
wabern@marag-garagen.ch

www.marag-garagen.ch

- Ganze Modellpalette von HONDA und NISSAN zur Besichtigung und Probefahrt
- Grosses Occasion-Angebot
- Eintausch aller Marken
- Leasing und Finanzierung
- Reparatur aller Marken
- Carrosserie und Spritzwerk
- Pneuservice
- Ersatzwagen
- 24-Stunden Selbstbedienungs-Waschanlage

Honda in Toffen

Nissan in Toffen

Honda in Wabern

Überdachte Occasionen in Toffen

Adressänderungen bitte melden

P. P.
3125 Toffen

Raiffeisen-Mitglieder
haben es besser.

Als Raiffeisen Mitglied profitieren Sie von Spesenvorteilen und vom Vorzugszins.
Vom Gratis-Museumspass und von vielen exklusiven Sonderangeboten. Werden auch Sie Raiffeisen Mitglied. Es lohnt sich.
www.raiffeisen.ch

Wir machen den Weg frei

Raiffeisenbank Gürbe
Belp · Blumenstein · Höfen ·Thierachern · Wattenwil
Telefon 031 818 20 40
www.raiffeisen.ch/guerbe
guerbe@raiffeisen.ch

RAIFFEISEN